OET
Open English
Translation

Open English Translation of the Bible

Nehemyah

(Nehemiah)
rebuilds Yerushalem's walls

Introduction

Nehemyah (Nehemiah) was a servant of Persian King Artahshashta (Artaxerxes) in the city of Shushan. While he was there, he heard an account from some Israelis who'd been allowed to return back to Yerushalem (Jerusalem) about how hard it was to live there. Yahweh's temple had been rebuilt, however the city wall hadn't been fixed yet, so their enemies who surrounded them were easily able to ambush and attack them.
Because of that, Nehemyah requested permission from the king to go personally to Yerushalem to supervise the rebuilding of the city walls.
In this document we read how God helped Nehemyah of organise the rebuild of the city wall in the middle of the opposition from their enemies around them.

Main components of this account

Nehemyah's returning back to Yerushalem *1:1–2:20*
The rebuilding of Yerushalem's city wall *3:1–7:73*
The reading of the law and the renewal of their agreement *8:1–10:39*
Nehemyah's other achievements *11:1–13:31*

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · https://OET.Bible
Copyright © 2010-2026 https://Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/

Readers' Version

1:1 The account by Hakalyah's son Nehemyah (Nehemiah).

Nehemyah's prayer for Yerushalem

In the month of Kislev during the twentieth year of the reign of King Artahshashta (Artaxerxes) over the Persian Empire, I was in the capital city of Shushan (Susa). **2** Hanani, one of my brothers, came with some other men from Yehudah (Judah), and I asked them about the Yehudim (Jews) who'd escaped and managed to avoid being exiled, and about Yerushalem (Jerusalem), **3** and he told me, "The ones left behind in the provinces and who avoided the captivity, are in a bad way and feeling depressed. The wall around Yerushalem was torn down, and its gates were burnt."

4 When I heard all that, I sat down and I was upset for days. I fasted and cried and prayed to the god of the heavens, **5** and I said, "Oh Yahweh, God of the heavens, the great and awesome God, who keeps his agreement and is determinedly loyal to those who love him and obey his instructions: **6** Please listen carefully to your servant's prayer that I'm presenting to you today, day and night, on account of your servants the Israelis. On behalf of all Israelis, I'm confessing that we've sinned against you—both my generation and previous generations. **7** We've acted extremely corruptly—disobeying you by not obeying your commands, statutes, and judgements that you instructed through your servant Mosheh (Moses). **8** Please remember that you told your servant Mosheh that if we act unfaithfully, you yourself would scatter us among the nations,[2] **9** but if we'd return to you and obey your instructions, then even if we had been banished to the ends of the earth, you'd gather us back up and bring us back to the place where you've established your name and reputation.[3]

Literal Version

1:1 The_words/messages_of Nəḥem^{yāh} the_son_of Ḫ$_a$kal^{yāh} and_he/it_was in_the_month_of Kişlēv[1] year_of twenty and_I I_was in_Shūshan the_ _citadel.

2 And_ Ḫ$_a$nānī one of_brothers_of_my he and_ _people from_Yəhūdāh/(Judah) _he_came and_I_ _asked_them on the_Yəhūdī/(Jews) the_escaped_ _remnant who they_remained from the_captivity and_on Yərūshālaim/(Jerusalem). **3** And_they_ _said to_me those_who_remain who they_have_ _remained from the_captivity there in_province are_in_trouble great and_in_disgrace and_the_ _wall_of Yərūshālaim/(Jerusalem) is_broken_ _down and_gates_of_its they_have_been_burnt with_fire. **4** And_he/it_was just_as_I_heard ~~DOM~~ the_words/messages the_these I_sat_down and_I_ _wept and_I_mourned days and_I_was fasting and_praying to_(the)_face_of/in_front_of/before the_god_of the_heavens. **5** And_I_said please Oh_ _**YHWH** the_god_of the_heavens the_god (the)_ _great and_(the)_awesome who_keeps the_ _covenant and_covenant_loyalty to_those_of_ _who_love_him and_to_those_who_keep_of commands_of_(of)_his. **6** Let_it_be please ear_of_ _your attentive and_eyes_of_your open[4] to_listen to the_prayer_of your_servant_of_your which I am_praying to_your_face the_day by_day and_ _night on the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) your_ _servants and_I_am_confessing on the_sins_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) which we_have_ _sinned to/for_you(fs) and_I and_the_house_of my_father_of_my we_have_sinned. **7** Exceedingly_(corruptly) we_have_acted_ _corruptly to/for_you(fs) and_not we_have_kept ~~DOM~~ the_commands and_~~DOM~~ the_regulations and_~~DOM~~ the_judgements which you_commanded ~~DOM~~ Mosheh servant_of_your. **8** Remember please ~~DOM~~ the_message which you_commanded ~~DOM~~ Mosheh servant_of_your to_say you(pl) you(pl)_ _will_act_unfaithfully I I_will_scatter you(pl) among_peoples. **9** And_you(pl)_will_turn_back to_ _me and_you(pl)_will_keep commands_of_my you(pl)_will_observe ~~DOM~~_them if your_banished_ _of_one it_will_be at_the_end_of the_heavens

---

1 LV 1:1 · Note OSHB variant note: ולסכ: (x-qere) וְיִלְסְכִ֑י: lemma_3691 n_0.1.0 morph_HNp id_16LN3 וְיִלְסְכִ֑י

2 RV 1:8 · Cross-ref. Lev 26:33.

3 RV 1:9 · Cross-ref. Deu 30:1-5.

4 LV 1:6 · Note OSHB note: We agree with both BHS 1997 and BHQ on an unexpected reading.

Literal Version

from_there I_will_gather_them will_bring_them[5] to the_place where I_have_chosen to_cause_to_ _dwell ᴅᴏᴍ name_of_my there. **10** And_they your_ _servants and_people_of_your whom you_ _redeemed by_strength_of_your (the)_great and_ _by_hand_of_your (the)_mighty. **11** Please my_ _master let_it_be please ear_of_your attentive to the_prayer_of your_servant_of_your and_near/to the_prayer_of your_servants (the)_delighting to_ _fear ᴅᴏᴍ your(ms)_name and_grant_success please to_servant_of_your the_day and_give_him (to)_compassion(s) to_(the)_face_of/in_front_ _of/before the_man the_this and_I I_was cup_ _bearer of_king.

2:1 And_he/it_was in_the_month_of Nisan year_of twenty of_'Artaḥshashtā' the_king wine was_ _before_of_him and_I_took ᴅᴏᴍ the_wine and_I_ _gave_it to/for_the_king and_not I_had_been sad before_him. **2** And_he/it_said to_me the_king why face_of_is_your sad and_you(ms) not_you are_sick is_not this if/because (if) sadness_of heart and_I_was_afraid greatly very. **3** And_I_said to/for_the_king the_king forever_perpetuity may_he_live why not face_of_my will_they_be_ _sad that the_city the_house_of the_tombs_of my_ancestors_of_my is_desolate and_gates_of_its they_have_been_consumed by_fire. **4** And_he/it_ _said to_me the_king on what this are_you requesting and_I_prayed to the_god_of the_ _heavens. **5** And_I_said to/for_the_king if is_on the_king good and_if servant_of_your he_is_good to_your_face which/who you_will_send_me to Yəhūdāh/(Judah) to the_city_of the_tombs_of my_ancestors_of_my and_I_will_rebuild_it. **6** And_he/it_said to_me the_king and_the_ _queen-consort was_sitting beside_him until when will_it_be journey_of_your and_when will_ _you_return and_it_was_good to_(the)_face_ _of/in_front_of/before the_king and_he_sent_me and_I_gave to_him/it an_appointed_time. **7** And_ _I_said to/for_the_king if is_on the_king good letters let_people_give to_me to the_governors_of the_other_side_of the_river that they_will_allow_ _me_to_pass_through until that I_will_come to Yəhūdāh. **8** And_a_letter to 'Āṣāf the_one_who_ _kept_of the_forest which to/for_the_king that he_will_give to_me wood(s) to_make_beams_for

Readers' Version

10 "We're your servants and your people that you rescued from slavery with your incredible power. **11** Oh, my master, please listen carefully to your servant's prayer, and to the prayer of your other servants who delight to honour your name. Please cause your servant to succeed today, and give me favour in the king's eyes."

Now as for me, I was the king's cupbearer.

Nehemyah gets sent to Yerushalem

2:1 In the spring of the twentieth year of King Artahshashta's (Artaxerxes') reign, I was serving wine to the king. I'd never looked sad before in his presence, **2** and the king asked me, "Why do you look unhappy? I know that you're not sick so something must be upsetting you."

I was very scared **3** and I answered the king, "May the king live forever. I can't help but look unhappy when the city containing my ancestors' graves has had its gates burnt down and it's now abandoned."[6] **4** "So what would you like to happen?" the king asked.

Then I prayed to the god of heaven **5** and answered the king, "If I have your favour, and if it seems good to the king, maybe you'd send me to Yehudah (Judah)—to the city of my ancestors' graves so I could rebuild it."

6 Then the king said to me, with the queen sitting beside him, "How long would your journey be? And when would you return?" So I gave him a date and he seemed happy with it, because he released me to go.

7 Then I made another request, "If it pleases the king, let letters be given to me for the governors of the provinces across the Perat (Euphrates) river to ask them to help me in my travel towards Yehudah. **8** Also a letter to Asaf, the keeper of the king's forest, so he'll give me timber for the beams of the

---

5 **LV 1:9 · Note** OSHB variant note: יתואבה/ו֯ם: (x-qere) יתוֹאֵיבֶה/ו֯ם֯: lemma_c/935 n_0.2.0 morph_HC/Vhq1cs/Sp3mp id_16sKn יתוֹאֵיבֶה/ו֯ם֯

6 **RV 2:3 · Cross-ref.** 2Ki 25:8-10; 2Ch 36:19; Jer 52:12-14.

Readers' Version

gates of the fortress near the temple, and for the city wall, and for the house that I'll live in." Then the king granted those requests, thanks to God's help on what I was doing.

9 Then I went to the governors of the provinces across the Perat, and I gave them the king's letters. The king had sent army officers and horsemen with me. **10** When Sanvalat the Horoni and the servant Toviyah the Amoni heard my plans, they were very angry that someone would come to help the Israelis.

11 So I got to Yerushalem (Jerusalem) and was there for three days, **12** One night, I got up and took a few men with me, without having told anyone what I felt that my god had been telling me to do for Yerushalem. We only had the one horse that I was riding, **13** and we went out in the dark through the Valley Gate and past the Dragon Well to the Dung Gate. I was carefully inspecting the city walls—noting where they were broken down and which gates had been burnt out. **14** Then I crossed to the Fountain Gate and the Royal Pool, but there was nowhere that we could get my mount through the rubble. **15** So I went up the creek bed in the dark, carefully inspecting the wall, before turning back and returning quietly through the Valley Gate.

16 None of the city officials knew where I'd gone or what I was doing, and up until this point I hadn't yet told my plans to the Jewish leaders or the priests or leading citizens or city officials, or hired any workers. **17** So now I told them, "You call all see the desperate situation that we're in: Yerushalem is in ruins and its gates have been burnt out. So now, let's rebuild the city wall and then we'll no longer be mocked by others." **18** I told them how God had helped me so far and what the king had given me permission to do.

"Well, let's get started on the rebuilding," they said, and got ready to work together. **19** But then Sanvalat the Horoni, and the Amoni servant Toviyah, and Geshem the Aravi heard, and they

Literal Version

ĐØM the_gates_of the_citadel which belongs_to_ _house and_for_the_wall_of the_city and_for_ _house which I_will_go to_him/it and_he_gave_ _them to_me the_king according_to_the_hand_of my_god_of_my (the)_good on_me. **9** And_I_went to the_governors_of[7] of_the_other_side_of the_ _river and_I_gave to/for_them ĐØM the_letters_of the_king and_he_had_sent with_me the_king commanders_of the_army and_horsemen. **10** And_ Ṣanvallaṭ the_Horonite and_Ṭōviy^{yāh} the_servant the_ʼAmmōnī _he/it_listened and_it_ _was_displeasing to/for_them displeasure great which/who someone he_had_come to_seek good for_the_people_of Yisrā^{ʾēl}/(Israel). **11** And_I_came to Yərūshālaim/(Jerusalem) and_I_was there days three. **12** And_I_arose night I and_men a_few with_me and_not I_had_told to/for_ _ʾĀdām/humankind what god_of_was_my putting into heart_of_my for_doing for_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) and_an_animal there_ _was_not with_me if/because (if) the_ _cattle/livestock which I was_riding on_it. **13** And_I_went_out by_the_gate_of the_valley night and_near/to the_face_of the_Well_of the and_near/to the_gate_of the_dung and_I_was examining (on)_the_walls_of Yərūshālaim/(Jerusalem) which the[8] and_gates_ _of_its they_had_been_consumed by_fire. **14** And_ _I_passed_on to the_gate_of the_spring and_ _near/to the_pool_of the_king and_there_was_ _not room for_animal to_pass_through under_ _me. **15** And_I_was going_up in_wadi night and_I_ _was examining (on)_wall and_I_turned_back and_I_went in_the_gate_of the_valley and_I_ _returned. **16** And_the_officials not they_knew where had_I_gone and_what was_I doing and_to_ _Yəhūdī/(Jews) and_to_priests and_to_nobles and_to_officials and_to_the_rest_of the_doer[s]_ _of the_work until thus not I_had_told. **17** And_I_ _said to_them you(pl) are_seeing the_trouble which we are_in_it which/who Yərūshālaim/(Jerusalem) is_desolate and_gates_ _of_its they_have_been_burnt with_fire come and_let_us_rebuild ĐØM the_wall_of Yərūshālaim/(Jerusalem) and_not we_will_be again a_reproach. **18** And_I_told to/for_them ĐØM

7 LV 2:9 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently from BHQ.

8 LV 2:13 · Note OSHB variant note: ם֑יצורפמ/ה: (x-qere) ʾהֶָּ: lemma_1992 n_0.0 morph_HPp3mp id_16Nq4 הֶָּ֖| ʾםִ֥יצוּרֵפּ: lemma_6555 n_0.1 morph_HVqsmpa id_16rZH םִ֥יצוּרֵפּ

Literal Version

the_hand_of my_god_of_my which/who it had_
_been_good on_me and_also the_
_words/messages_of the_king which he_had_
_spoken to_me and_they_said let_us_arise and_
_we_will_rebuild and_they_strengthened hands_
_of_their for_good. **19** And_he/it_listened
Ṣanvallaṭ the_Horonite and_Ṭōviy^{yāh} the_servant
the_ʹAmmōnī and_Geshem the_ʹArāvī and_they_
_mocked to/for_us and_they_despised (on)_us
and_they_said what is_the_thing the_this which
you(pl) are_doing on the_king are_you(pl)
rebelling. **20** And_I_brought_back them message
and_I_said to/for_them the_god_of the_heavens
he he_will_grant_success to/for_us and_we
servants_of_his we_will_arise and_we_will_
_rebuild and_for_you(pl) there_is_not a_share
and_a_right and_a_memorial in_
_Yərūshālaim/(Jerusalem).

3:1 And_ ʾElyāshiyv the_priest/officer (the)_great
and_brothers_of_his the_priests _he/it_rose_up
and_they_rebuilt ~~DOM~~ the_gate_of the_sheep they
they_consecrated_it and_they_set_up doors_of_
_its and_unto the_tower_of the_hundred they_
_consecrated_it to the_tower_of Ḥ$_a$nan^{ʾēl}. **2** And_
_on his/its_hand the_men_of Yərīḥō/(Jericho)
they_built and_on his/its_hand Zakkūr the_son_
_of ʾImrī he_built. **3** And_~~DOM~~ the_gate_of the_
_fish(es) the_sons_of (the)_Senaah they_rebuilt
they they_made_beams_for_it and_they_set_up
doors_of_its bolts_of_its and_bars_of_its. **4** And_
_on hand_of_their Mərēmōt the_son_of ʾŪriy^{yāh}
the_son_of Haqqōṣ he_repaired and_on hand_of_
_their Məshullām the_son_of Berek^{yāh} the_son_of
Məshēyzav^{ʾēl} he_repaired and_on hand_of_their
Tsādōq/(Zadok) the_son_of Ba$ʹ_a$nāʾ he_repaired.
5 And_on hand_of_their the_Təqōʹī they_repaired
and_their_of_nobles not they_brought neck_of_
_their in_the_work_of their_master(s)_of_their.
6 And_~~DOM~~ the Jeshanah Yōyādāʹ/(Joiada) the_
_son_of Pāṣēaḥ and_Məshullām the_son_of
Bəṣōdə^{yāh} they_repaired they they_made_beams_
_for_it and_they_set_up doors_of_its and_bolts_
_of_its and_bars_of_its. **7** And_on hand_of_their
Məlaṭ^{yāh} the_Givʹōnite and_Yādōn/(Jadon) the_
_Mēronotī the_men_of Givʹōn and_(the)_Mitspāh
to_the_seat_of the_governor_of the_other_side_of
the_river he_repaired. **8** On his/its_hand ʹUzziy^{ʾēl}
the_son_of Ḥarh$_a$^{yāh} goldsmiths he_repaired and_
_on his/its_hand Ḥ$_a$nan^{yāh} the_son_of the_
_perfumers he_repaired and_they_restored
Yərūshālaim/(Jerusalem) to the_wall (the)_broad.

Readers' Version

mocked and despised us, saying, "What are you guys all up to? Are you all rebelling against the king?"

20 I answered them by explaining, "The god of the heavens will help us to succeed, and we ourselves, his servants, will do the rebuilding work, but you all will have no part in it, and no rights in Yerushalem."

Rebuilding Yerushalem's wall

3:1 The high priest Elyashiv worked together with his brothers the priests, and they rebuilt the Sheep Gate. They themselves dedicated it and installed the doors on it. In addition, they dedicated the section of the wall as far as the Hundred Tower and beyond that to the Hananel Tower.

2 The men from Yeriho (Jericho) rebuilt the section beside them, and Imri's son Zakur rebuilt the next section again. **3** Hasena'ah's son rebuilt the Fish Gate—laying the beams then installing the doors with their bolts and bars.

4 Uriyah's son Meremot (the son of Hakots's son Uriyah) rebuilt a section, as did Meshulam (son of Mesheyzavel's son Berekyah) and Ba'ana's son Tsadok. **5** The Tekoim worked next to them, but their leaders wouldn't actually help with the work.

6 Paseah's son Yoyada and Besodeyah's son Meshulam rebuilt the Yeshanah Gate—laying the beams then installing the doors with their bolts and bars. **7** Next to them was Melatyah the Givoni, Yadon the Meronoti, and men of Giveon and Mitspah rebuilding the section to the residence of the governor of the regions that side of the Perat (Euphrates).

8 Next again was Harhayah's son Uziel (one of the goldsmiths), then Hananyah (who was a son of the perfumers) rebuilt as far as the Broad Wall.

Readers' Version

9 Then it was Hur's son Refayah, the administrator for half of the Yerushalem (Jerusalem) district. **10** Harumaf's son Yedayah repaired the section in front of his house, then Hashavneyah's son Hatush made the next repairs.

11 Harim's son Malkiyah and Pahat-Moav's son Hashuv repaired a section, as well as the Tower of Ovens. **12** Next to them was Halohesh's son Shalum, the administrator for another half of the Yerushalem district, helped by his daughters.

13 Hanun and the inhabitants of Zanoah rebuilt the Valley Gate—installing the doors with their bolts and bars, as well as repairing 500m of wall along to the Dung Gate. **14** Rekav's son Malkiyah, the administrator for the Beyt-Hakerem district, rebuilt the Dung Gate—installing the doors with their bolts and bars.

15 Kal-Hozeh's son Shalun, the administrator for the Mitspah district, rebuilt the Fountain Gate—he built and covered it, installing the doors with their bolts and bars, and repaired the wall of the Shelah Pool from the king's garden as far as the stairs that come down from the City of David. **16** Next to him was Azbuk's son Nehemyah (Nehemiah), the administrator for half of the Beyt-Tsur district

17 Next to him were some Levites: Bani's son Rehum, then Hashavyah (the administrator for half of the Ke'ilah district) did his district, **18** then Henadad's son Bavay the administrator for the other half of the Ke'ilah district.

19 Then there was Yeshua's son Ezer (the administrator of Mitspah) repaired a section opposite the steps up to the armoury where the wall turned at an angle.

20 Then Zakay's son Baruk enthusiastically repaired another section from that angle to the entrance to the house of the high priest Elyashiv. **21** Next to him was Meremot (son of Hakots' son Uriyah) who repaired another section from the doorway of Elyashiv's house to the end of it.

22 Next to them, some priests from the surrounding area made repairs.

Literal Version

9 And_on hand_of_their Rəfāʸᵃʰ the_son_of Ḥūr the_official_of (the)_half_of the_district_of Yərūshālaim/(Jerusalem) he_repaired. **10** And_on hand_of_their Yəda῾ʸᵃʰ/(Jedaiah) the_son_of Ḥₐrūmaf he_repaired and_before house_of_his_ _own and_on his/its_hand Ḥaṭṭūsh the_son_of Ḥₐshavnəʸᵃʰ he_repaired. **11** A_measured_portion second Malkīʸᵃʰ the_son_of Ḥārim and_ _Ḥashshūv the_son_of Paḥat- Mō'āv he_repaired and_ĐOM the_tower_of the_ovens. **12** And_on his/its_hand Shallūm the_son_of Hallōḥēsh the_ _official_of (the)_half_of the_district_of Yərūshālaim/(Jerusalem) he and_daughters_of_ _his he_repaired. **13** ĐOM the_gate_of the_valley Ḥānūn and_the_inhabitants_of Zānōaḥ he_ _repaired they they_rebuilt_it and_they_set_up doors_of_its bolts_of_its and_bars_of_its and_one_ _thousand cubit[s] in_wall to the_gate_of the_ _dung. **14** And_ĐOM the_gate_of the_dung Malkīʸᵃʰ the_son_of Rēkāv the_official_of the_ _district_of Bēyt Hakkerem he_repaired he he_ _rebuilt_it and_he_set_up doors_of_its bolts_of_its and_bars_of_its. **15** And_ĐOM the_gate_of the_ _spring Shallūn the_son_of Kol/(Col)- Ḥozeh the_ _official_of the_district_of (the)_Mitspāh he_ _repaired he he_rebuilt_it and_he_roofed_over_it and[9] doors_of_its bolts_of_its and_bars_of_its and_ĐOM the_wall_of the_pool_of (the)_Shēlāh to/for_garden the_king and_unto the_steps which_go_down from_the_city_of Dāvid. **16** After_ _him Nəḥemʸᵃʰ the_son_of ῾Azbūq the_official_of (the)_half_of the_district_of Bēyt Tsūr he_ _repaired to before the_tombs_of Dāvid and_unto the_pool (the)_made and_unto the_house_of the_ _powerful/mighty(pl). **17** After_him the_Lēviyyiy they_repaired Rəḥūm the_son_of Bānī on his/its_ _hand Ḥₐshavʸᵃʰ the_official_of (the)_half_of the_ _district_of Qə῾īlāh he_repaired for_district_of_ _his. **18** After_him brothers_of_their they_ _repaired Bavvay the_son_of Ḥēnādād the_ _official_of (the)_half_of the_district_of Qə῾īlāh. **19** And_he_repaired on his/its_hand ῾Ēzer the_ _son_of Yēshū῾a/(Jeshua) the_official_of (the)_ _Mitspāh a_measured_portion second from_ _before the_going_up of_the_armoury the_ _buttress. **20** After_him he_kindled he_repaired

9 **LV 3:15 · Note** OSHB variant note: ודימעי/ו: (x-qere) דִּימְעִי/וֹ: lemma_c/5975 n_1.1.0 morph_HC/Vhi3ms id_16BYi דִּימְעִי/וֹ

Literal Version

Bārūk the_son_of Zaccai[10] a_measured_portion second from the_buttress to the_entrance_of the_ _house_of 'Elyāshiyv the_priest/officer (the)_ _great. **21** After_him Mərēmōt the_son_of 'Ūriy^{yāh} the_son_of Haqqōts he_repaired a_measured_ _portion second from_the_entrance_of the_ _house_of 'Elyāshiyv and_unto the_end_of the_ _house_of 'Elyāshiyv. **22** And_after_him the_ _priests the_men_of the_surrounding_region they_repaired. **23** After_him Binyāmīn and_ _Ḥashshūv he_repaired before house_of_their_ _own after_him ´Azar^{yāh} the_son_of Ma´$_a$sē^{yāh} the_ _son_of ´Anan^{yāh} he_repaired beside house_of_ _his_own. **24** After_him Binnūy the_son_of Ḥēnādād he_repaired a_measured_portion second from_the_house_of ´Azar^{yāh} to the_ _buttress and_unto the_corner. **25** Pālāl the_son_ _of 'Ūzay from_before the_buttress and_the_ _tower which_projects from_the_house_of the_ _king (the)_upper which belongs_to_the_ _courtyard_of the_guard after_him Pədā^{yāh} the_ _son_of Par´osh/(Parosh). **26** And_the_temple_ _servants who_they_were dwelling on_´Ofel to before the_gate_of the_waters to_east and_the_ _tower which_projects. **27** After_him the_Təqō'ī they_repaired a_measured_portion second from_ _before the_tower (the)_great which_projects and_unto the_wall_of (the)_´Ofel. **28** From_under the_gate_of the_horses the_priests they_repaired each to_before house_of_his_own. **29** After_him Tsādōq/(Zadok) the_son_of 'Immēr he_repaired before house_of_his_own and_after_him Shəma'^{yāh} the_son_of Shəkan^{yāh} the_keeper_of the_gate_of the_east he_repaired. **30** Mmm[11] Ḥ$_a$nan^{yāh} the_son_of Shelem^{yāh} and_Ḥānūn the_ _son_of Tsālāf/(Zalaph) the_sixth he_repaired a_ _measured_portion second mmm Məshullām the_ _son_of Berek^{yāh} he_repaired before room_of_his_ _own. **31** After_him[12] Malkīy^{yāh} the_son_of the_ _goldsmith[s] he_repaired to the_house_of the_ _temple_servants and_the_traders before the_ _gate_of the_muster and_unto the_roof-chamber_ _of the_corner. **32** And_between the_ _roof-chamber_of the_corner and_the_gate_of the_sheep the_goldsmiths and_the_traders they_ _repaired.

Readers' Version

23 After them Benyamin and Hashuv repaired a section in front of their house, then Azaryah (son of Ananyah's son Ma'aseyah) repaired beside his house, **24** Henadad's son Binuy repaired another section from Azaryah's house to the corner, **25** Uzay's son Palal did opposite the corner and the tower above the palace by the guards' courtyard, and then Par'osh's son Pedayah.

26 The temple servants who lived in Ofel repaired as far as the eastern side of the Water Gate and its tower. **27** After them, the men from Tekoa repaired another section from opposite that tall tower to the Ofel wall.

28 The priests repaired the section past the Horse Gate—each of them repairing the section in front of his own house. **29** Next to them, Imer's son Tsadok repaired opposite his house, then Shekanyah's son Shemayah the gatekeeper at the Eastern Gate repaired the next section.

30 After him was Shelemyah's son Hananyah with Tsalaf's sixth son Hanun working on a second section, then Berekyah's sib Meshulam repairing a section in front of his quarters. **31** Next was the goldsmiths' son Malkiyah who repaired as far as the house of the temple servants and the merchants, opposite the Inspection Gate, and up to the upper room in the corner, **32** and the other goldsmiths and some merchants repaired the last section of the wall from the upper room in the corner to the Sheep Gate.

10 LV 3:20 · Note OSHB variant note: **יבז**: (x-qere) 'יִכַּז: lemma_2140 n_1.0 morph_HNp id_16fZA יִכַּז

11 LV 3:30 · Note OSHB variant note: **רחא/י**: (x-qere) 'וְיִרֻחַא: lemma_310 a morph_HR/Sp3ms id_16Y6k וְיִרֻחַא

12 LV 3:31 · Note OSHB variant note: **ירחא**: (x-qere) 'וְיִרֻחַא: lemma_310 a morph_HR/Sp3ms id_166R1 וְיִרֻחַא

Readers' Version

The opposition to Nehemyah

4:1 When Sanvalat heard that we were rebuilding the wall, he got really angry. He mocked the Yehudim (Jews) **2** and he spoke before in front of his brothers and the army of Shomron (Samaria), "What are those feeble Yehudim doing? Do they think they'll be able to rebuild that place themselves? Will they sacrifice? Will they get finished one day? Will they form the stones back together from piles of dust, when they've been weakened by the heat of the fires?"

3 Toviyah the Amoni was standing beside him and confirmed, "Yes, even if a fox walked over that stone wall that they're building, it would make it fall down."

4 I prayed, "Our god, listen to how we're mocked and cause their words to return on their own heads and send them away as captives to become the plunder for another country. **5** Don't just cover over their evil, and don't just ignore their sin, because they've repeatedly made the workers get angry."

6 So we kept on at building the wall, and eventually all the segments of wall were joined up together up to about half its full height, and so the people were encouraged to keep persevering.

7 Now when Sanvalat, and Toviyah, and the Aravim, and the Amonim, and the Ashdodim heard that the Yerushalem (Jerusalem) walls were getting repaired and the breaks were beginning to be closed up, it made them extremely angry **8** and they all got together to come to attack Yerushalem and to throw us into confusion. **9** So we prayed to our god, as well as setting up a 24-hour guard to watch out for them.

Literal Version

33 [13] And_he/it_was just_as Ṣanvallaṭ he_heard if/because_that we were_rebuilding ~~DOM~~ the_wall and_it_glowed/burnt to_him/it and_he_was_ _angry greatly and_he_mocked (on) the_ _Yəhūdī/(Jews). **34** [14] And_he/it_said to_(the)_ _face_of/in_front_of/before brothers_of_his and_ _the_army_of Shomrōn and_he/it_said what are_ _the_Yəhūdī (the)_feeble doing will_they_restore to/for_them will_they_offer_sacrifices will_they_ _finish in_day will_they_restore ~~DOM~~ the_stones from_the_heaps_of (the)_debris and_they are_ _burnt. **35** [15] And_Ṭōvɪy^{yāh} the_ʹAmmōnī was_ _beside_him and_he/it_said also that_which they are_building if a_fox it_will_go_up and_it_will_ _break_down the_wall_of their_stones_of_their. **36** [16] Hear our_god_of_Oh if/because we_are contempt and_return reproach_of_their to head_ _of_their_own and_give_them to_plunder in_land captivity. **37** [17] And_do_not cover over iniquity_ _of_their and_sin_of_their from_before_face_of_ _you not let_it_be_wiped_out if/because they_ _have_provoked_to_anger to_before the_builders. **38** [18] And_we_rebuilt ~~DOM~~ the_wall and_ all_of the_wall _it_was_joined_together to middle_of_its and_ a_heart to_people _he/it_was for_doing. **4:1** [19] And_he/it_was when_when Ṣanvallaṭ and_ _Ṭōvɪy^{yāh} and_the_ʹArāvī and_the_ʹAmmōnī and_ _the_Ashdodites he_heard if/because_that the_ _repair of_the_walls_of of_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) it_had_gone_up if/because_that the_broken_down_parts they_ _had_begun to_be_stopped_up and_it_ _glowed/burnt to/for_them exceedingly. **2** [20] And_ of_them_of_all _they_conspired together to_come to_wage_war against_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) and_to_make to_ _him/it confusion. **3** [21] And_we_prayed to god_of_ _our and_we_stationed a_guard on_them by_day and_night because_of_them. **4** [22] And_

13 **LV 3:33 · Note** Note: KJB: Neh.4.1
14 **LV 3:34 · Note** Note: KJB: Neh.4.2
15 **LV 3:35 · Note** Note: KJB: Neh.4.3
16 **LV 3:36 · Note** Note: KJB: Neh.4.4
17 **LV 3:37 · Note** Note: KJB: Neh.4.5
18 **LV 3:38 · Note** Note: KJB: Neh.4.6
19 **LV 4:1 · Note** Note: KJB: Neh.4.7
20 **LV 4:2 · Note** Note: KJB: Neh.4.8
21 **LV 4:3 · Note** Note: KJB: Neh.4.9
22 **LV 4:4 · Note** Note: KJB: Neh.4.10

Literal Version

Yəhūdāh/(Judah) _he/it_said the_strength_of the_burden-bearer[s] it_has_failed and_the_ _debris is_much and_we not we_will_be_able to_ _rebuild (on)_wall. **5** [23] And_ foes_of_our _they_ _said not they_will_know and_not they_will_see until that we_will_come into of_them_of_the_ _midst and_we_will_kill_them and_we_will_put_ _an_end_to ~~DOM~~ the_work. **6** [24] And_he/it_was just_as the_Yəhūdī/(Jews) who_were_dwelling beside_them they_came and_they_said to/for_us ten times from_all the_places which/who you(pl)_will_turn to_us. **7** [25] And_I_stationed from_the_lower_parts of_place from_behind of_ _wall in/on/at/with[26] and_I_stationed ~~DOM~~ the_ _people to_clans with swords_of_their spears_of_ _their and_bows_of_their. **8** [27] And_I_saw and_I_ _arose and_I_said to the_nobles and_near/to the_ _officials and_near/to the_rest_of the_people do_ _not be_afraid from_their_face/front ~~DOM~~ my_ _master (the)_great and_(the)_awesome remember and_fight on brothers_of_your(pl) sons_of_your(pl) and_daughters_of_your(pl) wives_of_your(pl) and_houses_of_your(pl). **9** [28] And_he/it_was when_when enemies_of_our they_heard if/because_that it_was_known[29] to/for_us and_ the_'Elohīm _he_had_frustrated ~~DOM~~ purpose_of_their and[30] of_us_of_all to the_ _wall each to their_property/content. **10** [31] And_ _he/it_was from the_day (the)_that (the)_half_of my_young_men_of_my were_doing (in)_work and_half_of_of_them were_holding and_the_ _spears the_shields and_the_bows and_the_body_ _armour(s) and_the_commanders were_behind all_of the_house_of Yəhūdāh/(Judah). **11** [32] Who_ _were_rebuilding (on)_wall and_those_who_were_ _carrying in_burden were_carrying_it with_the_ _one_of his/its_hand he_was_doing (in)_work

Readers' Version

10 People around Yehudah (Judah) said, "The workers are running out of strength and there's a lot of rubble still to be moved. Maybe we're not up to building this wall."

11 Then those against us said, "We'll rush in among them and kill some of them before they even see us or know that we're coming, then that will bring the work to an end." **12** After that, whenever the Yehudim (Jews) living close to them came, they repeatedly warned us, "They're going to attack us from all directions." **13** So I stationed guards behind the lowest places along the wall and where there were still gaps. I also made sure that the families stood guard with their swords, spears, and bows.

14 I looked then I got organised and told the leading citizens and the prefects, and the rest of the people, "Don't be afraid of their threats. Remember my powerful and fearsome master, and fight for your brothers, your sons and your daughters, your wives, and your houses." **15** After all that, when our enemies realised that we were aware of their intentions and that God had frustrated their surprise attack plan, we all returned to our work on the wall.

16 So from that day onwards, half of my young men would work on the rebuilding, while the other half stood guard with spears, shields, and breastplates, and the officials encouraged them all from behind. **17** Both those who were placing the stones on the wall and those who were carrying the heavy loads to them, always had their weapons with them in case of an attack. **18** The

---

23 **LV 4:5 · Note** Note: KJB: Neh.4.11

24 **LV 4:6 · Note** Note: KJB: Neh.4.12

25 **LV 4:7 · Note** Note: KJB: Neh.4.13

26 **LV 4:7 · Note** OSHB variant note: **מייחחצ/ב**: (x-qere) 'מְיֻחְיָחְצִ/ב': lemma_b/6706 n_1 morph_HRd/Ncmpa id_16j2a **מְיֻחְיָחְצִ/ב**

27 **LV 4:8 · Note** Note: KJB: Neh.4.14

28 **LV 4:9 · Note** Note: KJB: Neh.4.15

29 **LV 4:9 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently from BHQ.

30 **LV 4:9 · Note** OSHB variant note: **בושנ/ו**: (x-qere) 'בָּשְׁנָ/ו': lemma_c/7725 morph_HC/Vqw1cp id_16V8j **בָּשְׁנָ/ו**

31 **LV 4:10 · Note** Note: KJB: Neh.4.16

32 **LV 4:11 · Note** Note: KJB: Neh.4.17

Readers' Version

builders had their swords strapped to their sides as they worked, and the man who would sound the trumpet stayed with me. **19** Then I told the leading citizens and prefects, and the rest of the people, "This job is so large and extensive that we're all separated from each other when we work on the wall, **20** so whenever you all hear the trumpet blast, join us at that place. Our god will fight for us." **21** So we continued the work with half of them keeping their hands on their spears from the beginning of the day until the stars came out at night.

22 Also at that time, I told the people, "Every worker including servants should spend the night inside the city, so they double as workers during the day and guards at night." **23** During that period of construction, none of us, not even our servants, stayed undressed or separated from our weapons, even when washing.

The resolution of Nehemyah of problem

5:1 However around then, there was a widespread complaint from the people and their wives against what their fellow Yehudim (Jews) were doing. **2** Some of them complained, "There's a lot of us when we include our sons and daughters. We need grain so we can eat and stay alive."

3 Others said, "We are mortgaging our fields and vineyards, and our houses so we can get grain during this famine."

4 Yet others said, "We've borrowed silver to pay the tax on our fields and our vineyards that goes to the tribute to be paid to the foreign king. **5** We're Yehudim just like our countrymen, but we're having to commit our children into bondage as slaves—yes, even our daughters. Now we own

Literal Version

and_one_hand was_holding the_weapon. **12** **33** And_the_builders each sword_of_his were_girded on hips_of_his and_they_were_building and_the_ _one_who_gave_a_blast on_horn was_beside_me. **13** **34** And_I_said to the_nobles and_near/to the_ _officials and_near/to the_rest_of the_people the_work is_much and_extensive and_we are_ _separated on the_wall are_distant each from_ _brother_of_his. **14** **35** In_the_place_of (of)_where you(pl)_will_hear ~~ᵭᵯ~~ the_sound_of the_ram's_ _horn to_(to) you(pl)_will_assemble to_us god_of_ _our he_will_fight to/for_us. **15** **36** And_we were_ _doing (in)_work and_half_of_of_them were_ _keeping_hold on_spears from_ the_dawn _when_ _came_up until the_stars came_out. **16** **37** Also at_ _time (the)_that I_said to_people each and_ _servant_of_his let_them_spend_the_night in_ _the_middle of_Yərūshālaim/(Jerusalem) and_ _they_will_be to/for_us the_night a_guard and_ _the_day work. **17** **38** And_not I and_brothers_of_ _my and_servants_of_my and_the_men_of the_ _guard who were_behind_me not we were_ _stripping_off clothes_of_our each weapon_of_his the_waters.

5:1 And_it_became (the)_cry_of_distress_of the_ _people and_wives_of_their great against countrymen_of_their the_Yəhūdī/(Jews). **2** And_ _there_were those_who were_saying sons_of_our and_daughters_of_our we are_many and_let_us_ _get grain and_we_eat and_so_that_we_may_live. **3** And_there_were those_who were_saying fields_ _of_our and_vineyards_of_our and_houses_of_our we are_mortgaging and_we_will_get grain in_ _famine. **4** And_there_were those_who were_ _saying we_have_borrowed money for_the_ _tribute_of the_king fields_of_our and_vineyards_ _of_our. **5** And_now is_like_the_flesh_of our_ _countrymen_of_our flesh_of_our are_like_ _children_of_their children_of_our and_ _BEHOLD/LO/SEE we are_forcing_into_slavery ~~ᵭᵯ~~ sons_of_our and_~~ᵭᵯ~~ daughters_of_our to_ _slaves and_(there) some_of_our_daughters are_ _being_forced_into_slavery and_there_is_not to_

33 **LV 4:12 · Note** Note: KJB: Neh.4.18
34 **LV 4:13 · Note** Note: KJB: Neh.4.19
35 **LV 4:14 · Note** Note: KJB: Neh.4.20
36 **LV 4:15 · Note** Note: KJB: Neh.4.21
37 **LV 4:16 · Note** Note: KJB: Neh.4.22
38 **LV 4:17 · Note** Note: KJB: Neh.4.23

Literal Version

_the_power_of our_hand_of_our and_fields_of_
_our and_vineyards_of_our belong_to_others.
6 And_it_glowed/burnt to_me exceedingly just_as
I_heard ~~ḎOM~~ outcry_of_their and_~~ḎOM~~ the_
_words/messages the_these. **7** And_ heart_of_my
_it_considered with_me and_I_contended with
the_nobles and_~~ḎOM~~ the_officials and_I_said
to/for_them usury[40] each on_brother_of_his
you(pl) are_lending[414243] and_I_made on_them
an_assembly great. **8** And_I_said to/for_them we
we_have_bought ~~ḎOM~~ countrymen_of_our the_
_Yəhūdī/(Jews) who_had_sold_themselves to_
_nations according_to_the_sufficiency_of in_us
and_also you(pl) you(pl)_sold ~~ḎOM~~ countrymen_
_of_your(pl) and_they_were_sold to/for_us and_
_they_were_silent and_not they_found a_
_message. **9** And[444546] not is_good the_thing
which you(pl) are_doing am_not in_the_fear_of
our_god_of_our are_you(pl)_walking from_the_
_reproach_of the_nations enemies_of_our.
10 And_also I brothers_of_my and_servants_of_
_my are_lending (is)_in_them money and_grain
let_us_abandon please ~~ḎOM~~ the_usury (the)_this.
11 Return please to/for_them as_this_day fields_
_of_their vineyards_of_their trees_of_their_olive
and_houses_of_their and_one_hundred of_the_
_money and_the_grain the_new_wine and_the_
_fresh_oil which you(pl) are_lending to_them.
12 And_they_said we_will_return_it and_from_
_them not we_will_require_it so we_will_do just_
_as you are_saying and_I_summoned ~~ḎOM~~ the_
_priests and_I_made_them_swear_an_oath for_
_doing according_the_manner (the)_this. **13** Also
bosom_of_my I_shook_out and_I_said thus the_
_'Elohīm may_he_shake_out ~~ḎOM~~ every_of the_
_man who not he_will_carry_out ~~ḎOM~~ the_
_message the_this from_house_of_his and_from_
_property_of_his and_thus may_he_be shaken_
_out and_empty and_ all_of the_assembly _they_

Readers' Version

nothing at all—not even our fields and vineyards.

6 I got very angry when I heard their complaints and desperation, **7** and I couldn't get it out of my mind. I protested to the leading citizens and the officials, "You guys are charging interest against your own countrymen."[39]

So I called for a gathering of all the people to deal with them, **8** and I told them, "Our brothers, the Yehudim, were sold to other countries as slaves and we've done all we can to bring them back here. But now even you yourselves are buying and selling your own countrymen to make a profit." They couldn't argue against that, so they were just silent.

9 "It's not good what you're doing," I continued. "Shouldn't you all respect and obey our god, because otherwise we'll be despised by the other nations, our enemies. **10** I myself have lent them money and grain, as have my brothers and my young men, but please let's forgo charging interest. **11** Please, even today, return their fields to them, and their vineyards and olive orchards, their houses, and the interest on the money and the grain, the new wine, and the oil that you are charging against them."

12 "Okay, we'll do what you're asking," they responded. "We'll return their property and we won't impose any more charges on them."

So I called the priests to witness those leading citizens and officials making an oath to do what they'd said they would do. **13** Also I shook the folds of my robe and told them, "May God shake you all out of his house like that, and shake every man's business if he doesn't do what he just promised—may he be shaken out like that and lose

---

39 **RV 5:7 · Cross-ref.** Exo 22:25; Lev 25:35-37; Deu 23:19-20.

40 **LV 5:7 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently from BHQ.

41 **LV 5:7 · Note** OSHB variant note: **מיאשנ**: (x-qere) 'מְיַשֵּׁנִי': lemma_5383 n_1 morph_HVqrmpa id_16kWB מְיַשֵּׁנִי

42 **LV 5:7 · Note** OSHB note: Marks a place where we agree with BHQ against BHS in reading L.

43 **LV 5:7 · Note** OSHB note: We have abandoned or added a ketib/qere relative to BHS. In doing this we agree with L against BHS.

44 **LV 5:9 · Note** OSHB variant note: **רמאי/ו**: (x-qere) 'לַּמּוֹאֲךָ': lemma_c/559 n_1.1 morph_HC/Vqw1cs id_16TmV לַּמּוֹאֲךָ

45 **LV 5:9 · Note** OSHB note: Marks a place where we agree with BHQ against BHS in reading L.

46 **LV 5:9 · Note** OSHB note: We read one or more consonants in L differently from BHS.

Readers' Version

everything."

Nehemyah's generosity

14 Also, from the day that I was appointed to be their governor in the Yehudah (Judah) region (for the twelve years from the Persian King Artahshashta's (Artaxerxes') 20th year until his 32nd year), I myself didn't accept the governor's food allowance, nor did my relatives. **15** The governors who preceded me had been very hard on the people—demanding bread and wine and forty silver coins. Even their servants oppressed the people. In contrast, I didn't do that due to desire to honour God. **16** Also I remained focused on rebuilding the wall, and we didn't invest in a farm property, and all my servants also contributed to the work. **17** I regularly fed a hundred and fifty Jewish leaders and city officials, as well as visitors from other countries around us, **18** so in one day we needed one bull, six choice sheep, and various kinds of poultry, as well as various types of wines every ten days. I didn't demand any of this from the people because it would have been a heavy burden for them.

19 My god, remember me for the good that I've done for these people.

The plan of killing Nehemyah

6:1 Although we didn't yet have any doors in the gates, when Sanvalat and Toviyah and Geshem the Aravi and the rest of our enemies heard that we'd finished building the wall so it didn't have any gaps left in it, **2** Sanvalat and Geshem invited me, "We'd like to arrange to meet with you in one of the villages on the Ono plain." But they were intending to harm me. **3** So I sent messengers back to them, "This work is important and extensive, so I can't afford to abandon it and have the work stop if I travelled down to you on the plain."

4 They tried four times to get me to go, but I kept refusing them for those same reasons.

5 Then Sanvalat sent his servant to me a fifth time with the same request, but this time in an unsealed, open letter **6** saying, "There's rumours flying around in nearby countries, and Geshem

Literal Version

_said amen and_they_praised ~~DOM~~ **YHWH** and_ the_people _he/it_made according_the_manner (the)_this.
14 Also from_the_day when someone_appointed ~~DOM~~_me to_be governor_of_their in_land of_ _Yəhūdāh/(Judah) from_year_of twenty and_unto year_of thirty and_two of_'Artaḫshashtā' the_ _king years two_plus ten I and_brothers_of_my the_food_of the_governor not I_ate. **15** And_the_ _governors (the)_former who to/for_my_ _face/front they_made_heavy on the_people and_ _they_took from_them (in)_food and_wine after silver shekels forty also servants_of_their they_ _domineered over the_people and_I not I_did thus from_face/in_front_of the_fear_of god.
16 And_also on_the_work_of the_wall (the)_this I_ _kept_hold and_a_field not we_acquired and_all servants_of_my were_assembled there on the_ _work. **17** And_the_Yəhūdī/(Jews) and_the_ _officials one_hundred and_fifty person[s] and_ _those_who_came to_us from the_nations which were_around_of_us were_at table_of_my. **18** And_ _which it_was made for_a_day one was_an_ox one sheep six chosen and_poultry they_were_made to_me and_between ten_of days in_all wine to_ _abundance and_with this the_food_of the_ _governor not I_sought if/because the_service it_ _was_heavy on the_people (the)_this.
19 Remember to/for_me my_god_of_my for_good all that I_have_done on the_people (the)_this.

6:1 And_he/it_was when_when it_was_heard by_ _Ṣanvallaṭ and_Ṭōviy^{yāh} and_by_Geshem the_ _ʼArāvī and_by_the_rest_of our_enemies_of_our if/because_that I_had_rebuilt ~~DOM~~ the_wall and_ _not it_was_left in_it a_breach also until the_time (the)_that doors not I_had_set_up in_gates.
2 And_ Ṣanvallaṭ and_Geshem _he_sent to_me to_ _say come and_let_us_meet together at_Kephirim in_the_plain_of 'Ōnō and_they were_planning for_doing to_me harm. **3** And_I_sent to_them messengers to_say a_work great I am_doing and_ _not I_am_able to_go_down to/for_what the_ _work will_it_cease just_as I_will_let_it_drop and_ _I_will_go_down to_you(pl). **4** And_they_sent to_ _me according_the_manner the_this four times and_I_sent_back_to them according_the_manner (the)_this. **5** And_he_sent to_me Ṣanvallaṭ according_the_manner the_this a_time fifth ~~DOM~~ servant_of_his and_a_letter_of open in_his/its_ _hand. **6** Was_written in_it among_nations is_

Literal Version

_heard and_Gashmu is_saying you and_the_ _Yəhūdī/(Jews) are_planning to_rebel therefore yes/correct/thus/so you are_rebuilding the_wall and_you(ms) are_about_to_become to/for_them (into)_king according_the_words/messages the_ _these. **7** And_also prophets you_have_appointed to_call on_you in_Yərūshālaim/(Jerusalem) to_ _say a_king is_in_Yəhūdāh/(Judah) and_now it_ _will_be_heard to/for_the_king according_the_ _words/messages the_these and_now come and_ _let_us_take_counsel together. **8** And_I_sent to_ _him/it to_say not it_has_occurred according_ _the_words/messages the_these which you are_ _saying if/because from_heart_of_your you are_ _inventing_of_them.[47] **9** If/because of_them_of_ _all were_making_afraid us to_say hands_of_their they_will_drop from the_work and_not it_will_ _be_done and_now strengthen ᴅᴏᴍ hands_of_my. **10** And_I I_went the_house_of Shəmaʿʸāh the_son_ _of Dəlāʸāh the_son_of Məhēyṭavʾēl and_he was_ _shut_up and_he/it_said let_us_meet to the_ _house_of the_'Elohīm to the_middle_of the_ _temple and_let_us_close the_doors_of the_ _temple if/because people_are_coming to_kill_ _you and_night people_are_coming to_kill_you. **11** And_I_said a_man like_me will_he_flee and_ _who is_like_me who he_will_go into the_temple and_he_will_live not I_will_go. **12** And_I_ _recognized and_BEHOLD/LO/SEE not god he_ _had_sent_him if/because the_prophecy he_had_ _spoken on_me and_Ṭōvɪyʸāh and_Ṣanvallaṭ he_ _had_hired_him. **13** So_that he was_hired so_that I_may_be_afraid and_I_may_act thus and_I_will_ _sin and_it_was to/for_them (into)_a_name bad so_that they_may_reproach_me. **14** Remember my_god_of_my to_Ṭōvɪyʸāh and_to_Ṣanvallaṭ according_to_of_his_works these and_also (to)_ _Nōʿadʸāh the_prophetess and_to_the_rest_of the_ _prophets who they_were making_afraid me.

15 And_ the_wall _it_was_complete on_day_ _twenty and_five of_'Elūl to_fifty and_two day[s]. **16** And_he/it_was just_as all_of enemies_of_our they_heard and_ all_of the_nations which were_ _around_of_us _they_saw and_they_fell exceedingly in_their_own_of_eyes and_they_ _knew if/because_that from_with god_of_our the_work (the)_this it_had_been_done. **17** Also in_ _the_days the_those the_nobles_of

Readers' Version

confirms it, that you and the Yehudim (Jews) are building the wall because you're all plotting thinking to rebel. Then you'd become their king, according to what we're hearing. **7** We've also heard that you've set up 'prophets' to speak out in Yerushalem (Jerusalem) to say about you, 'There's a king in Yehudah (Judah).' By now, all of that will have been heard by the Persian king. So now, come and let's discuss this together."

8 I sent a message straight back, "None of what you're saying is true. It's simply your own imagination at work."

9 We knew that they were just trying to frighten us so that we'd stop the repairs and it would never get finished.

My god, strengthen my hands.

10 After that, I entered Shemayah's house (the son of Meheytavel's son Delayah) who was confined to his house, and he said, "Let's set a time to meet in the temple—we'll shut the temple doors because they'll be coming to kill you—probably in the night."

11 But I disagreed, "Would a man like me run away? Besides that, who's allowed to live inside the temple? I won't do that."

12 Then I suddenly realised that God hadn't told him to say that, but rather he was working against me because he'd been paid by Toviyah and Sanvalat. **13** They must have hired him so that I'd be afraid and take that advice and sin. Then they could have ruined my reputation and discredited me.

14 My god, remember what Toviyah and Sanvalat have done, and also the prophetess Noadyah and the other prophets who've been trying to scare me.

The completion of wall

15 So the rebuilding of the wall was finished on the 25th of September in just fifty-two days, **16** and when our enemies heard about it, the surrounding countries were afraid and discouraged because they realised that our god must have helped us.

17 During that time, the Yehudah (Judah) leading citizens were sending many letters to Toviyah,

47 LV 6:8 · Note OSHB note: We agree with both BHS 1997 and BHQ on an unexpected reading.

Readers' Version

and letters from Toviyah were also coming to them, **18** because many people in Yehudah had ties with him because he was the son-in-law of Arah's son Shekanyah, plus his son Yehohanan had married Berekyah's daughter Meshulam. **19** Those leading citizen kept telling me about the good things he was doing, and they reported my words back to him. Toviyah also sent letters to try to frighten me.

7:1 Once the wall had been rebuilt and the doors hung in the gates, the gatekeepers and the singers and the Levites had been appointed. **2** I put my brother Hanani and the fortress commander Hananyah in charge over Yerushalem (Jerusalem). (Hananyah was a faithful man and respected God more than many others do.) **3** I told them, "Don't open Yerushalem's gates until broad daylight, and then shut and bar them again while the guards are still on full alert. And assign neighbourhood watch groups among the inhabitants to keep an eye on their own areas."

The list of returned exiles[49]

4 Now Yerushalem (Jerusalem) covered a large area but not many people had returned to live there yet, and the houses hadn't yet been rebuilt.

5 So God gave me the idea of gathering the leaders and the people grouped by their ancestors. I found the register of those who'd returned from exile to Yerushalem, with this written in it:

6 "These are the descendants of the people exiled by the Babylonian King Nevukadnetsar (Nebuchadnezzar) , who returned to Yehudah (Judah) and to Yerushalem—each family returning to their own ancestral town. **7** Their leaders were Zerubavel, Yeshua, Nehemyah (Nehemiah), Azaryah, Ra'amyah, Nahamani, Mordekai, Bilshan,

Literal Version

Yəhūdāh/(Judah) were_multiplying letters_of_ _their which_were_going to Ṭōvˇiy^{yāh} and_which belonged_to_Ṭōvˇiy^{yāh} were_coming to_them. **18** If/because many_people in_Yəhūdāh were_ _masters_of oath to_him/it if/because was_a_ _son-in-law he of_Shəkan^{yāh} the_son_of ʾĀraḥ and_Yəhōḥānān/(Jehohanan) his/its_son he_ _had_taken ~~DOM~~ the_daughter_of Məshullām the_ _son_of Berek^{yāh}. **19** Also deeds_of_his_good they_ _were telling to/for_my_face/front and_ _words/messages_of_my they_were sending_out to_him/it letters Ṭōvˇiy^{yāh} he_sent to_make_me_ _afraid.

7:1 And_he/it_was just_as the_wall it_had_been_ _rebuilt and_I_had_set_up the_doors and_ the_ _gatekeepers and_the_singers and_the_Lēviyyiy _ _they_had_been_appointed. **2** And_I_appointed ~~DOM~~ Ḥ$_a$nānī my_brother/kindred and_~~DOM~~ Ḥ$_a$nan^{yāh} the_commander_of the_citadel over Yərūshālaim/(Jerusalem) if/because he was_like_ _a_man_of faithfulness and_fearing ~~DOM~~ the_ _ʾElohīm more_than_many_people. **3** And[48] to/for_them not the_gates_of Yərūshālaim/(Jerusalem) they_will_be_opened until of_the_sun the_heat and_unto they are_ _standing_guard let_them_shut the_doors and_ _bolt_them and_appoint the_guards_of the_ _inhabitants_of Yərūshālaim/(Jerusalem) someone at_his_guard_of_post and_someone before house_of_his.

4 And_the_city was_broad_of both_sides and_ _large and_the_people were_few in_the_midst_of_ _of_it and_not houses had_been_rebuilt. **5** And_ god_of_my _he/it_gave into heart_of_my and_I_ _assembled ~~DOM~~ the_nobles and_~~DOM~~ the_officials and_~~DOM~~ the_people to_have_themselves_ _enrolled and_I_found the_document_of the_ _genealogy those_who_came_up at_first and_I_ _found written in/on/over_him/it. **6** These are_ _the_children_of the_province who_came_up from_the_captivity_of the_exile whom Nebuchadnezzar the_king_of Bāvel he_had_ _taken_into_exile and_they_returned to_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) and_to_ _Yəhūdāh/(Judah) each to_his_own_of_city. **7** The_(ones_who)_went with Zərubāvel Yēshūʿa/(Jeshua) Nəḥem^{yāh} ʿAzar^{yāh} Raʿam^{yāh}

48 LV 7:3 · Note OSHB variant note: רמאי/ו: (x-qere) רָמְאֻ/וּ': lemma_c/559 morph_HC/Vqw1cs id_16EAA רָמְאֻ/וּ
49 RV 7:4 · Parallel Ezra 2:1-70

Literal Version

Naḥₐmānī Mordəkay Bilshān Miṣperet Bigvay Nəḥūm Ba´ₐnāh the_number_of the_men_of the_ _people_of Yisrā᾽ēl/(Israel). **8** The_descendants_of Par´osh/(Parosh) two_thousand one_hundred and_seventy and_two. **9** The_descendants_of Shəfaṭʸᵃʰ three hundred(s) seventy and_two. **10** The_descendants_of ’Āraḥ six hundred(s) fifty and_two. **11** The_descendants_of Paḥat- Mō’āv of_the_descendants_of of_Yēshū´a and_ _Yō’āv/(Joab) two_thousand and_eight hundred(s) eight- teen. **12** The_descendants_of ´Ēylām one_thousand two_hundred fifty and_ _four. **13** The_descendants_of Zattū’ eight hundred(s) forty and_five. **14** The_descendants_of Zakkay seven hundred(s) and_sixty. **15** The_ _descendants_of Binnūy six hundred(s) forty and_eight. **16** The_descendants_of Bēvay six hundred(s) twenty and_eight. **17** The_ _descendants_of ´Azgād two_thousand three hundred(s) twenty and_two. **18** The_descendants_ _of ’Adonīqām six hundred(s) sixty and_seven. **19** The_descendants_of Bigvay two_thousand sixty and_seven. **20** The_descendants_of ´Ādīn six hundred(s) fifty and_five. **21** The_descendants_of ’Āṭēr of_Ḥizqiyʸᵃʰ ninety and_eight. **22** The_ _descendants_of Ḥāshum three hundred(s) twenty and_eight. **23** The_descendants_of Bētsay three hundred(s) twenty and_four. **24** The_ _descendants_of Ḥārīf one_hundred two_plus ten. **25** The_descendants_of Giv´ōn[52] ninety and_five. **26** The_men_of Bēyt- leḥem and_Nəṭofāh one_ _hundred eighty and_eight. **27** The_men_of ´Anātōt one_hundred twenty and_eight. **28** The_ _men_of Bēyt ´Azmāvet forty and_two. **29** The_ _men_of Qiryat Kəfīrāh and_Bə’ērōt seven hundred(s) forty and_three. **30** The_men_of (the)_ _Rāmāh and_Gev´a´ six hundred(s) twenty and_ _one. **31** The_men_of Mikmāṣ one_hundred and_ _twenty and_two. **32** The_men_of Bēyt- ᾽ēl and_ _(the)_´Ay one_hundred twenty and_three. **33** The_men_of Nəvō the_other fifty and_two. **34** The_descendants_of ´Ēylām the_other one_ _thousand two_hundred fifty and_four. **35** The_ _descendants_of Ḥārim three hundred(s) and_ _twenty. **36** The_descendants_of Yərīḥō/(Jericho) three hundred(s) forty and_five. **37** The_ _descendants_of Lod Ḥādīd and_’Ōnō seven hundred(s) and_twenty and_one. **38** The_ _descendants_of Ṣənā’āh three_of thousand(s)

Readers' Version

Misperet, Bigvay, Nehum, and Ba’anah.
The number of Israeli men:
8 2,172 descendants of Par’osh,
9 372 descendants of Shefatyah,
10 652 descendants of Arah,
11 2,818 descendants of Pahat-Moav (descendants of Yeshua and Yoav (Joab)),
12 1,254 descendants of Eylam,
13 845 descendants of Zatu,
14 760 descendants of Zakay,
15 648 descendants of Binuy,
16 628 descendants of Bevay,
17 2,322 descendants of Azgad,
18 667 descendants of Adonikam,
19 2,067 descendants of Bigvay,
20 655 descendants of Adin,
21 98 descendants of Ater (from Hizkiyah (Hezekiah)),
22 328 descendants of Hashum,
23 324 descendants of Betsay,
24 112 descendants of Harif,
25 and 95 descendants of Giveon.
26 Other men from these towns:
188 from Beyt-Lehem (Bethlehem) and Netofah,
27 128 from Anatot,
28 42 from Beyt-Azmavet,
29 743 from Kiryat-Yearim, Kefirah, and Be’erot,
30 621 from Ramah and Geva,
31 122 from Mikmas,
32 123 from Beyt-El (Bethel) and Ay,
33 52 from Nevo,
34 1,254 descendants of the other Eylam,
35 320 descendants of Harim,
36 345 descendants of Yeriho (Jericho),
37 721 descendants of Lod, Hadid, and Ono,
38 and 3,930 descendants of Sena’ah.
39 The priests who returned:
973 descendants of Yedayah (a descendant of Yeshua),
40 1,052 descendants of Imer,
41 1,247 descendants of Pashhur,
42 and 1,017 descendants of Harim.
43 The Levites who returned:
74 descendants of Yeshua and Kadmiel (descen-

52 LV 7:25 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently from BHQ.

Readers' Version

dants of Hodevah).
44 The singers:
148 descendants of Asaf.
45 The gatekeepers:
138 descendants of Shalum, Ater, Talmon, Akuv, Hatita, and Shovay.
46 The temple servants:
the descendants of Tsiha, Hasufa, and Tabaeot,
47 the descendants of Keyros, Siea, and Padon,
48 the descendants of Levana, Hagava, and Shalmay,
49 the descendants of Hanan, Gidel, and Gahar,
50 the descendants of Reayah, Retsin, and Nekoda,
51 the descendants of Gazam, Uza, and Paseah,
52 the descendants of Besay, Meunim, and Nefisim,
53 the descendants of Bakbuk, Hakufa, and Harhur,
54 the descendants of Batslut, Mehida, and Harsha,
55 the descendants of Barkos, Sisera, and Temah,
56 and the descendants of Netsiah and Hatifa.
57 The descendants of Shelomoh's (Solomon's) servants who returned:
the descendants of Sotay, Soferet, and Perida.
58 the descendants of Ya'ala, Darkon, and Gidel,
59 and the descendants of Shefatyah, Hatil, Pokeret-Hatsvayim, and Amon.
60 Altogether, there were 392 descendants of the temple workers and conscripted labourers.
61 There were also some who returned from Tel-Melah, Tel-Harsha, Keruv, Adan, and Imer, even though they couldn't prove who their ancestors were, or even that they were descendants of Israelis:
62 There were also 642 descendants of Delayah, Toviyah, and Nekoda, **63** plus some priests:
the descendants of Havayah, Hakots, and Barzilay. (Barzilay had married a descendant of a man named Barzilay from Gilead, and had taken his wife's family name.)
64 They had search the genealogical records for

Literal Version

nine hundred(s) and_thirty. **39** The_priests the_ _descendants_of Yədaʻ^{yāh}/(Jedaiah) of_the_house_ _of of_Yēshūʻa/(Jeshua) nine hundred(s) seventy and_three. **40** The_descendants_of 'Immēr one_ _thousand fifty and_two. **41** The_descendants_of Pashḥūr one_thousand two_hundred forty and_ _seven. **42** The_descendants_of Ḥārim one_ _thousand seven- teen. **43** The_Lēviyyiy the_ _descendants_of Yēshūʻa of_Qadmī'^{ēl} of_the_ _descendants_of of_Hodaviah seventy and_four. **44** The_singers the_descendants_of 'Āṣāf one_ _hundred forty and_eight. **45** The_gatekeepers the_descendants_of Shallūm the_descendants_of 'Āṭēr the_descendants_of Ṭalmōn the_ _descendants_of ʻAqqūv the_descendants_of Ḥaṭīṭā' the_descendants_of Shovāy one_hundred thirty and_eight. **46** The_temple_servants the_ _descendants_of Tsīḥā'/(Ziha) the_descendants_ _of Ḥasūfā' the_descendants_of Ṭabāʻōt. **47** The_ _descendants_of Qēyroş the_descendants_of Ṣīʻā' the_descendants_of Pādōn. **48** The_descendants_ _of Ləvānā' the_descendants_of Ḥagāvʻā' the_ _descendants_of Salmay. **49** The_descendants_of Ḥānān the_descendants_of Giddēl the_ _descendants_of Gaḥar. **50** The_descendants_of Rə'ā^{yāh} the_descendants_of Rətsīn the_ _descendants_of Nəqōdā'. **51** The_descendants_of Gazzām the_descendants_of ʻUzzā' the_ _descendants_of Pāṣēaḥ. **52** The_descendants_of Bēṣay the_descendants_of Məʻūnāy the_ _descendants_of Nephissim[53]. **53** The_ _descendants_of Baqbūq the_descendants_of Ḥaqūfā' the_descendants_of Ḥarḥūr. **54** The_ _descendants_of Bazluth the_descendants_of Məḥīdā' the_descendants_of Ḥarshā'. **55** The_ _descendants_of Barqōş the_descendants_of Ṣīṣərā' the_descendants_of Temaḥ. **56** The_ _descendants_of Nətsīaḥ the_descendants_of Ḥaṭīfā'. **57** The_descendants_of the_servants_of Shəlomoh/(Solomon) the_descendants_of Ṣōṭay the_descendants_of Ṣoferet the_descendants_of Pərīdā'. **58** The_descendants_of Ya'ₐlā'/(Jaala) the_ _descendants_of Darqōn the_descendants_of Giddēl. **59** The_descendants_of Shəfaṭ^{yāh} the_ _descendants_of Ḥaṭṭil the_descendants_of Pokeret- Tsəvāyīm the_descendants_of 'Āmōn. **60** All_of the_temple_servants and_the_sons of_ _the_servants_of of_Shəlomoh three hundred(s)

53 LV 7:52 · Note OSHB variant note: **ם֣יסשופנ**: (x-qere) **'ם֣יְסְשֻׁיפְנ'**: lemma_5304 n_0 morph_HNgmpa id_16t2f **ם֣יְסְשֻׁיפְנ**

Literal Version

ninety and_two. **61** And_these are_the_ones_who_
_came_up from_Tēl- melaḥ Tēl Harsha Kərūv
Addon and_'Immēr and_not they_were_able to_
_announce the_house_of their_ancestors_of_their
and_offspring_of_their if were_from_
_Yisrā'ēl/(Israel) they. **62** The_descendants_of
Dəlāyāh the_descendants_of Ṭōviyyāh the_
_descendants_of Nəqōdā' six hundred(s) and_
_forty and_two. **63** And_from the_priests the_
_descendants_of ḤaVayyāh the_descendants_of
Haqqōts the_descendants_of Barzillay who he_
_had_taken one_of_the_daughters_of Barzillay
the_Gil'ādite a_wife and_he_was_called on their_
_name. **64** These they_sought document_of_their
those_who_had_had_themselves_enrolled and_
_not it_was_found and_they_were_defiled from
the_priesthood. **65** And_ the_governor _he/it_said
to/for_them which/who not they_will_eat any_
_of_the_holy_thing_of the_holy_things until the_
_priest/officer will_arise to_Urim and_Thummim.
66 All_of the_assembly as_one four ten_thousand
two_thousand three hundred(s) and_sixty.
67 (From)_besides_of servants_of_their_male and_
_their_female_of_servants these were_seven_of
thousand(s) three hundred(s) thirty and_seven
and_belonged_to_them male_singers and_female_
_singers two_hundred and_forty and_five.
No LV counterpart for RV 7:68. **68** **54** Camels four
hundred(s) thirty and_five donkeys six_of
thousand(s) seven hundred(s) and_twenty. **69** **55**
And_from_(the)_sum of_the_heads_of of_the_
_fathers they_gave for_work the_governor he_
_gave to_treasury gold drachmas one_thousand
bowls fifty garments_of priests thirty and_five
hundred(s). **70** **56** And_some_of_the_heads_of the_
_fathers they_gave to_the_treasury_of the_work
gold drachmas two_of ten_thousands and_silver
minas two_thousand and_two_hundred. **71** **57**
And_which the_remainder_of the_people they_
_gave was_gold drachmas two_of ten_thousand
and_silver minas two_thousand and_tunics_of
priests sixty and_seven. **72** **58** And_ the_priests

Readers' Version

their family histories, but didn't find them, so they were ineligible to serve as priests. **65** The governor had disallowed them from eating the priests' food until a recognised priest could consult the Urim and Tumim.[50]
66 Altogether, 42,360 people returned to Yehudah (Judah), **67** not counting their 7,337 male and female servants, and 245 male and female singers.
68 They had 736 horses, 245 mules, **69** 435 camels, and 6,720 donkeys. **70** Some of the leaders of the ancestral clans gave to the work. The governor donated 8kg of gold, 50 bowls, and 530 robes for the priests, **71** and some of the leaders donated 150kg of gold and 1,500kg of silver. **72** The rest of the people donated 150kg of gold, 1,300kg of silver, and 67 robes for the priests.

73 So the priests and the Levites, the gatekeepers and the singers, the temple workers and the rest of the Israelis, all settled in their various ancestral cities.[51]

50 **RV 7:65 · Cross-ref.** Exo 28:30; Deu 33:8.

51 **RV 7:73 · Cross-ref.** 1Ch 9:2; Neh 11:3.

54 **LV 7:68 · Note** Note: KJB: Neh.7.69

55 **LV 7:69 · Note** Note: KJB: Neh.7.70

56 **LV 7:70 · Note** Note: KJB: Neh.7.71

57 **LV 7:71 · Note** Note: KJB: Neh.7.72

58 **LV 7:72 · Note** Note: KJB: Neh.7.73

Readers' Version

Ezra reads God's instructions to the people

8:1 All the people gathered together in the plaza near the Water Gate and asked Ezra the scribe to bring the scroll with Yahweh's instructions to Yisrael (Israel) given through Mosheh (Moses). **2** So it was the beginning of October when Ezra the priest brought the scroll to the gathering of men and women and everyone who wanted to understand it, **3** and he read it aloud in the plaza near the Water Gate—reading from dawn until the middle of the day in front of those men and women and interested people, who all listened intently.

4 Ezra the scribe stood on a raised wooden platform that they had made especially for this purpose. Standing on his right were Matityah, Shema, Anayah, Uriyah, Hilkiyah, and Ma'aseyah, and on his left stood Pedayah, Mishael, Malkiyah, Hashum, Hashbadanah, Zekaryah (Zechariah), and Meshulam.

5 Up on the platform, Ezra opened the scroll in front of all the people, and as he did so, all the people stood up. **6** Ezra blessed the great God Yahweh and the people raised their arms and responded, "May it be so." Then they knelt down and bowed to Yahweh with their faces to the ground.

7 Then Yeshua, Bani, Shereveyah, Yamin, Akuv, Shabtay, Hodiyah, Ma'aseyah, Kelita, Azaryah, Yozavad, Hanan, Pelayah, who were all Levites, explained what had been read to the people standing there. **8** They read the scroll containing God's instructions, explaining how it applied so the people could understand it.

9 Then Nehemyah (Nehemiah) the governor and Ezra the priest & scribe, and the Levites who were

Literal Version

and_the_Lēviyyiy and_the_gatekeepers and_the_
_singers and_from the_people and_the_temple_
_servants and_all Yisrā'ēl/(Israel) _they_lived in_
_their_own_of_cities and_ the_month the_
_seventh _it_arrived and_the_sons of_
_Yisrā'ēl/(Israel) were_in_cities_of_their.

8:1 And_ all_of the_people _they_gathered like_a_
_person one to the_open_space which to_(the)_
_face_of/in_front_of/before the_gate_of the_
_waters and_they_said to_ʿEzrā' the_scribe to_
_bring ÐOM the_scroll_of the_law_of Mosheh
which **YHWH** he_had_commanded ÐOM
Yisrā'ēl/(Israel). **2** And_ ʿEzrā' the_priest/officer _
_he_brought ÐOM the_law to_(the)_face_of/in_
_front_of/before the_assembly from_man and_
_unto woman and_all/each/any/every one_who_
_understood to_listen in/on_day one of_month
the_seventh. **3** And_he/it_called in_him/it to_
_(the)_face_of/in_front_of/before the_open_
space which to(the)_face_of/in_front_of/before
the_gate_of the_waters from the_light until the_
_middle_of the_day before the_men and_the_
_women and_those_who_understood and_the_
_ears_of all_of the_people were_to the_scroll_of
the_law. **4** And_ ʿEzrā' the_scribe _he_stood on a_
_high_platform_of wood which people_had_made
to_the_message/thing/matter and_he_stood
beside_him Mattit^{yāh} and_Shemaʿ and_ʿAnā^{yāh}
and_'Ūriy^{yāh} and_Ḥilqiy^{yāh} and_Ma'$_{a}$sē^{yāh} on
hand_of_his_right and_were_from_left_of_his
Pədā^{yāh} and_Mīshā'ēl and_Malkīy^{yāh} and_Ḥāshum
and_Ḥashbaddānāh Zəkar^{yāh} Məshullām. **5** And_
ʿEzrā' _he_opened the_scroll to_the_eyes_of all_of
the_people if/because from_under all_of the_
_people he_was and_just_as_he_opened_it all_of
the_people they_stood_up. **6** And_ ʿEzrā' _he/it_
blessed ÐOM **YHWH** the'Elohīm (the)_great and_
all_of the_people _they_answered amen amen in_
_the_raising_of their_hands_of_their and_they_
_bowed_low and_they_bowed_down to/for_
_**YHWH** face ground_to_the. **7** And_
_Yēshūʿa/(Jeshua) and_Bānī and_Shērēv^{ə}^{yāh}[5960]
Yāmīn/(Jamin) ʿAqqūv Shabtay Hōdiy^{yāh}
Ma'$_{a}$sē^{yāh} Qəlīṭā' ʿAzar^{yāh} Yōzāvād/(Jozabad)
Ḥānān Pəlā^{yāh} and_the_Lēviyyiy were_causing_
_to_understand ÐOM the_people (to)_law and_the_

59 LV 8:7 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently from BHQ.

60 LV 8:7 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Literal Version

_people were_at place_of_their. **8** And_they_read_
_aloud in_scroll in_the_law_of the_'Elohīm
making_clear and_they_gave the_sense and_they_
_understood (in)_reading. **9** And_he/it_said
Nəḥem^{yāh} he was_the_governor and_ʿEzrā' the_
_priest/officer the_scribe and_the_Lēviyyiy who_
_were_causing_to_understand ~~DOM~~ the_people
to/from_all/each/any/every the_people the_day
is_holy it to/for_**YHWH** god_of_your(pl) do_not
mourn and_do_not weep if/because all_of the_
_people were_weeping just_as_they_heard ~~DOM~~
the_words/messages_of the_law. **10** And_he/it_
_said to/for_them go eat fat_foods and_drink
sweet_things and_send portions to_there_is_not
a_thing_prepared to_him/it if/because is_holy
the_day to_master(s)_of_our and_do_not be_
_grieved if/because the_joy_of **YHWH** it refuge_
_of_is_your(pl). **11** And_the_Lēviyyiy were_
_making_quiet to/from_all/each/any/every the_
_people to_say hush if/because the_day is_holy
and_do_not be_grieved. **12** And_ all_of the_people
_they_went to_eat and_to_drink and_to_send
portions and_to_make joy great if/because they_
_had_understood (in)_words/messages which
they_had_made_known to/for_them.

13 And_on_day the_second the_heads_of the_
_fathers to/from_all/each/any/every the_people
the_priests and_the_Lēviyyiy they_gathered to
ʿEzrā' the_scribe and_to_gain_insight into the_
_words/messages_of the_law. **14** And_they_found
written in_law which **YHWH** he_had_commanded
by_the_hand_of Mosheh which/who the_people_
_of Yisrā'ēl/(Israel) they_will_dwell in_booths at_
_festival in_month the_seventh. **15** And_which
they_will_make_proclamation and_they_will_
_cause_to_pass a_proclamation in_all cities_of_
_their and_in_Yərūshālaim/(Jerusalem) to_say
go_out the_hill_country and_bring leaves_of olive
and_leaves_of tree[s]_of oil and_leaves_of myrtle_
_tree[s] and_leaves_of palm_trees and_leaves_of
tree[s]_of leafy to_make booths according_what_
_is_written. **16** And_ the_people _they_went_out
and_they_brought_leaves and_they_made to/for_
_them booths each on roof_his_own and_in_
_courtyards_of_their and_in_the_courtyards_of
the_house_of the_'Elohīm and_in_the_open_
_space_of the_gate_of the_waters and_in_the_
_open_space_of the_gate_of 'Efrayim. **17** And_ all_
_of the_assembly which_had_returned from the_

Readers' Version

explaining it, said to all the people, "Today is a sacred day—it belongs to your god Yahweh. Don't mourn or weep." That was because all the people were weeping after they heard Yahweh's instructions to them. **10** Then Nehemyah told them, "Go home and eat some special food with sweet drink, and share some with those who can't afford such things because today is a sacred day that belongs to our master. And don't grieve, because the happiness from Yahweh will make you all strong."

11 The Levites told the people to quieten down, saying, "Don't grieve today because it's a sacred day. Stay quiet." **12** So all the people went to eat and drink and to take plates of food to others, and to have a big celebration because they understood what had been read to them.

The celebration in shelters

13 The next day, all the clan leaders, and the priests and Levites, met with Ezra the scribe to study the instructions on the scroll. **14** They discovered that it was written in the instructions that Yahweh had given through Mosheh (Moses), that the Israelis should live in temporary shelters during the celebration in their seventh month (our September-October).[61] **15** They should publicly proclaim in Yerushalem (Jerusalem) and in all their towns that the people should go into the hills and bring back branches from olive or wild olive trees, myrtle or palm trees, and/or other leafy trees to make shelters as it's written.

16 So the people went out and brought back branches to make shelters for themselves on their roofs or in their courtyards, or in the temple courtyard or in the plazas near the Water Gate and the Efrayim Gate. **17** Then the whole assembly of people who'd come back from captivity made shelters and lived in them for one week. The Is-

61 RV 8:14-15 · Cross-ref. Lev 23:33-36,39-43; Deu 16:13-15.

Readers' Version

raelis hadn't done that since the time of Yehoshua's (Joshua's) leadership, and they did it with a lot of celebration. **18** Ezra read aloud from the scroll of God's instructions each day of the seven days of celebration, then on the eighth day they all gathered together as per the instructions.

The people confess their sins

9:1 On the 24th of that month, the Israelis dressed in sackcloth, put dust on their heads, fasted, and gathered together. **2** Those of Jewish descent stood separately from the descendants of foreigners, and they confessed their own sins, as well as those of their ancestors. **3** They stood and listened to the scroll with Yahweh's instructions being read for three hours, then for another three hours they confessed and bowed down to Yahweh their god. **4** Then Yeshua went up the Levites' stairs with Bani, Kadmiel, Shevanyah, Buni, Shereveyah, another Bani, and Kenani, and they called out loudly to their god Yahweh.

5 Then some Levites (Yeshua, Kadmiel, Bani, Hashavneyah, Shereveyah, Hodiyah, Shevanyah, and Petahyah) said, "Stand up and bless your eternal God Yahweh: May the peoples bless your wonderful reputation which is greater than anything else that we bless or praise. **6** Yahweh, you alone are God. You yourself made the heavens, the galaxies in the heavens and all their stars, the earth and all that is on it, the seas and all that is in them. You give life to everything, and all the stars bow down to you.

7 "You are Yahweh, the god who chose Avram. Then you brought him out from Ur in the Chaldean region, then you renamed him to Avraham (meaning 'father of many'). **8** You discovered that he was sincere and faithful to you, and made an agreement with him—to give the Kena'ani (Canaanite), Hiti, Amori, Perizi, Yevusi, and the Girgashi regions to his descendants,[62] and you

Literal Version

_captivity _they_made booths and_they_lived in_ _booths if/because not they_had_done since_the_ _days_of Yēshū῾a/(Jeshua) the_son_of Nun thus the_people_of Yisrā᾽ēl/(Israel) until the_day (the)_ _that and_it_became joy great very. **18** And_he/it_ _called in_the_scroll_of the_law_of the_᾽Elohīm a_ _day in/on_day from the_day (the)_first until the_day (the)_last and_they_observed a_festival seven_of days and_was_on_day (the)_eighth an_ _assembly according_the_ordinance.

9:1 And_on_day_of twenty and_four of_month the_this the_people_of Yisrā᾽ēl/(Israel) they_ _gathered with_fasting and_in_sackcloth(s) and_ _earth was_on_them. **2** And_ the_offspring_of Yisrā᾽ēl/(Israel) _they_separated_themselves from_all sons_of foreignness and_they_stood and_they_confessed on sins_of_their and_the_ _iniquities_of their_ancestors_of_their. **3** And_ _they_stood at place_of_their and_they_read_ _aloud in_the_scroll_of the_law_of **YHWH** god_of_ _their the_fourth_of the_day and_a_fourth they_ _were_confessing and_they_were_bowing_down to/for_**YHWH** god_of_their. **4** And_he/it_rose_up on the_platform_of the_Lēviyyiy Yēshū῾a and_ _Bānī Qadmī᾽ēl Shəvanʸāh Bunniy Shērēvəʸāh Bānī Kənānī/(Chenani) and_they_cried_out with_a_ _voice great to **YHWH** god_of_their. **5** And_ the_ _Lēviyyiy Yēshū῾a/(Jeshua) and_Qadmī᾽ēl Bānī Ḥashavnəʸāh Shērēvəʸāh Hōdiyʸāh Shəvanʸāh Pətaḥʸāh _they_said arise bless ÐØM **YHWH** god_ _of_your(pl) from (the)_antiquity until (the)_ _perpetuity and_may_people_bless the_name_of your_glory_of_your and_may_it_be_exalted above all_of blessing and_praise. **6** You(ms) he are_ _**YHWH** you_alone wwww[84] you_made ÐØM the_ _heavens the_heavens_of the_heavens and_all their_group/army/objects the_earth/land and_ _all that on/upon_it(f) the_seas and_all that (is)_ _in_them and_you(ms) are_preserving_alive ÐØM of_them_of_all and_the_soldier/messenger_of the_heavens to/for_yourself(m) are_bowing_ _down. **7** You he are_**YHWH** the_᾽Elohīm who you_chose (in)_᾽Avrām and_you_brought_him_ _out from_᾽Ūr of_the_ones_from_Kasdiy and_you_ _made name_of_his ᾽Avrāhām. **8** And_you_found ÐØM heart_of_his faithful to_your_face and_you_ _made with_him/it the_covenant to_give ÐØM

62 RV 9:8 · Cross-ref. Gen 15:18-21.

84 LV 9:6 · Note OSHB variant note: **תא**: (x-qere) **אָתָּה**׃: lemma_859 a morph_HPp2ms id_1662m **אָתָּה**

Literal Version

the_land_of the_Kəna′ₐnī the_Ḥittiy[s] the_'Amorī and_the_Pərizzī[s] and_the_Yəvūṣī/(Jebusite)[s] and_the_Girgāshiy[s] to_give to_offspring_of_his and_you_fulfilled ~~ĐOM~~ words/messages_of_your if/because are_righteous you. **9** And_she/it_saw ~~ĐOM~~ the_affliction_of our_ancestors_of_our in_ _Mitsrayim/(Egypt) and_~~ĐOM~~ outcry_of_their you_heard at the_sea_of reed[s]. **10** And_she/it_ _gave signs and_wonders on_Par′oh and_ _on/over_all servants_of_his and_on/over_all the_people_of his_land_of_his if/because you_ _knew if/because_that they_had_acted_ _presumptuously on_them and_you_made to/for_ _yourself(m) a_name as_the_day (the)_this. **11** And_the_sea you_split_open before_them and_ _they_passed in_the_middle_of the_sea on_ _ground and_~~ĐOM~~ pursuers_of_their you_threw in_the_depths like a_stone in_waters mighty. **12** And_in_a_pillar_of cloud you_led_them by_day and_in_a_pillar_of fire night to_give_light to/for_ _them ~~ĐOM~~ the_way which they_walked in_it. **13** And_on the_mountain_of Ṣīnay you_came_ _down and_you_spoke with_them from_heaven and_she/it_gave to/for_them judgements upright and_laws_of faithfulness regulations and_ _commands good. **14** And_~~ĐOM~~ the_sabbath_of your_holiness_of_your you_made_known[85] to/for_them and_commands and_regulations and_the_law you_commanded to/for_them by_ _the_hand_of Mosheh servant_of_your. **15** And_ _bread from_heaven you_gave to/for_them for_ _hunger_of_their and_water from_a_rock you_ _brought_forth to/for_them for_thirst_of_their and_she/it_said to/for_them to_go to_take_ _possession_of ~~ĐOM~~ the_earth/land which you_ _had_lifted ~~ĐOM~~ hand_of_your to_give to/for_ _them. **16** And_they and_ancestors_of_our they_ _acted_presumptuously and_they_stiffened ~~ĐOM~~ neck_of_their and_not they_listened to

Readers' Version

have ensured that it's all come to be because you're righteous. **9** You noticed the suffering of our ancestors enslaved in Mitsrayim (Egypt), and then you heard their cry for help at the edge of the Red Sea.

10 "You displayed miracles to Par'oh (Pharaoh), and to all his servants and to all the Mitsri (Egyptian) people, because you knew that they were acting as if you weren't real, so you got yourself a reputation which you still have to this day.[63] **11** Then you split the sea open the sea right in front of their eyes, and they walked through the middle of it on dry land.[64] After that, you drowned their pursuers into the deep sea like a stone in a huge lake.[65] **12** You led them during the day with a pillar of cloud, and during the night with a pillar of fire to illuminate the way that they should go.[66]

13 "Then you came down to Mt. Sinay and spoke with them from the sky, and you gave to them principles of justice and laws of truth—good statutes and instructions.[67] **14** You revealed the concept of a rest day to them, and you gave them rules and instructions and laws via your servant Mosheh (Moses).

15 "You gave them bread from the sky when they were hungry,[68] and you made water come out of a rock when they were thirsty,[69] then eventually you told them to go ahead to possess the land that you had said that you'd give to them.[70]

16 "But our ancestors were proud and stubborn and they refused to obey your instructions.[71] **17** Not only did they refuse to listen, they forgot about all the miracles that you'd done for them and they became stubborn and appointed a leader to take them back to their slavery. But you are a

63 **RV 9:10 · Cross-ref.** Exo 7:8–12:32.

64 **RV 9:11 · Cross-ref.** Exo 14:21-29.

65 **RV 9:11 · Cross-ref.** Exo 15:4-5.

66 **RV 9:12 · Cross-ref.** Exo 13:21-22.

67 **RV 9:13-14 · Cross-ref.** Exo 19:18–23:33.

68 **RV 9:15 · Cross-ref.** Exo 16:4-15.

69 **RV 9:15 · Cross-ref.** Exo 17:1-7.

70 **RV 9:15 · Cross-ref.** Deu 1:21.

71 **RV 9:16-17 · Cross-ref.** Num 14:1-4; Deu 1:26-33.

85 **LV 9:14 · Note** OSHB note: We agree with both BHS 1997 and BHQ on an unexpected reading.

Readers' Version

god of forgiveness—gracious and compassionate, slow to get angry and generously showing loyal affection, and you didn't abandon them.[72] **18** Even when they molded a metal calf for themselves and said, 'This is your god who brought you out of Mitsrayim' (Egypt),[73] and they badly insulted you, **19** you didn't abandon them in the wilderness because you're so merciful. You didn't remove the pillar of cloud that led them on the way during the day, or remove the pillar of fire that shone at night for them to show them which way they should go.[74] **20** You gave them your good spirit to give them insight. You didn't withhold your manna for them to eat, and you still gave them water to drink, **21** yes, you sustained them in the wilderness for forty years—they had everything they needed—their clothes didn't wear out, and their feet didn't swell.

22 "Then you handed kingdoms and people groups over to them, and you let them settle in even the far corners of the regions. They took possession of the King Sihon's Heshbon region, and King Og's Bashan region.[75] **23** You gave our ancestors lots of children so they were like the many stars in the sky,[76] then you brought them into this land[77] which you'd told their ancestors to enter and take ownership of. **24** Their children went in and took over the land after you went ahead of them and subdued the previous inhabitants, the Kena'anim (Canaanites). You allowed them to defeat them and their kings, and the people groups in the land—letting them do whatever they wanted to do with them.[78] **25** They captured fortified cities and productive land, and they took over houses full of all good things, stone cisterns, vine-

Literal Version

commands_of_your. **17** And_they_refused to_ _listen and_not they_remembered wonders_of_ _your which you_had_done with_them and_they_ _stiffened ~~DOM~~ neck_of_their and_they_appointed a_leader to_return to_servitude_of_their in_ _rebellion_of_their and_you(ms) are_a_god_of forgiveness(es) gracious and_compassionate long_of anger(s) and_great_of and[8687] and_not you_abandoned_them. **18** Even if/because they_ _had_made to/for_them a_calf_of molten_metal and_they_said this god_of_is_your who he_ _brought_you_up from_Mitsrayim/(Egypt) and_ _they_made blasphemies great. **19** And_you(ms) in_compassion(s)_of_your (the)_great not you_ _abandoned_them in_wilderness ~~DOM~~ the_pillar_ _of (the)_cloud not it_departed from_over_them in_daytime to_lead_them in_the_way and_~~DOM~~ the_pillar_of (the)_fire at_night to_give_light to/for_them and_~~DOM~~ the_way which they_ _walked in_it. **20** And_spirit_of_your (the)_good you_gave to_instruct_them and_manna_of_your not you_withheld from_mouth_of_their and_ _water you_gave to/for_them for_thirst_of_their. **21** And_forty year[s] you_sustained_them in_ _wilderness not they_were_lacking clothes_of_ _their not they_wore_out and_feet_of_their not they_swelled. **22** And_she/it_gave to/for_them kingdoms and_peoples and_you_apportioned_ _them to_a_corner and_they_took_possession_of ~~DOM~~ the_land_of Ṣīḥōn and_~~DOM~~ the_land_of the_ _king_of Ḥeshbōn and_~~DOM~~ the_land_of ʿŌg the_ _king_of (the)_Bāshān. **23** And_children_of_their you_increased like_the_stars_of the_heavens and_ _you_brought_them into the_earth/land which you_had_said to_ancestors_of_their to_go to_ _take_possession_of. **24** And_ the_children _they_ _came and_they_took_possession_of ~~DOM~~ the_ _earth/land and_you_subdued before_them ~~DOM~~ the_inhabitants_of the_earth/land the_

72 RV 9:17 · Cross-ref. Exo 34:6; Num 14:18.

73 RV 9:18 · Cross-ref. Exo 32:1-4.

74 RV 9:19-21 · Cross-ref. Deu 8:2-4.

75 RV 9:22 · Cross-ref. Num 21:21-35.

76 RV 9:23 · Cross-ref. Gen 15:5; 22:17.

77 RV 9:23 · Cross-ref. Josh 3:14-17.

78 RV 9:24 · Cross-ref. Josh 11:23.

86 LV 9:17 · Note OSHB variant note: דסח/ו: (x-qere) 'דֶּסֶח': lemma_2617 a n_0.0 morph_HNcmsa id_161pu דֶּסֶח

87 LV 9:17 · Note OSHB note: Yathir readings in L which we have designated as Qeres when both Dothan and BHS list a Qere.

Literal Version

_Kəna´ₐnī/(Kəna´ₐnī/(Canaanite)s) and_you_gave_ _them in_hand_of_their and_ĐOM kings_of_their and_ĐOM the_peoples_of the_earth/land for_ _doing (is)_in_them according_to_of_their_will. **25** And_they_captured cities fortified and_ground fertile and_they_took_possession_of houses full every_of good_thing wells dug_out vineyards and_olive_trees and_tree food to_increase_in_ _number and_they_ate and_they_were_satisfied and_they_grew_fat and_they_luxuriated in_ _goodness_of_your (the)_great. **26** And_they_ _were_disobedient and_they_rebelled on/over_ _you(fs) and_they_threw ĐOM law_of_your behind back_of_their and_ĐOM prophets_of_your they_ _killed who they_had_warned (in)_them to_ _bring_them_back to_you and_they_made blasphemies great. **27** And_you_gave_them in_ _the_hand_of their_foes_of_their and_they_ _caused_distress to/for_them and_in_the_time_of their_distress_of_their they_cried_out to_you and_you(ms) from_heaven you_heard and_ _according_to_of_your_compassion(s) (the)_great you_gave to/for_them deliverers and_they_ _delivered_them from_the_hand_of their_foes_of_ _their. **28** And_just_as_was_rest to/for_them they_returned for_doing evil to_your_face and_ _you_abandoned_them in_the_hand_of their_ _enemies_of_their and_they_ruled in/among_ _them and_they_returned and_they_cried_out_ _to_you and_you(ms) from_heaven you_heard and_you_rescued_them according_to_of_your_ _compassion(s) many times. **29** And_you_warned (is)_in_them to_bring_them_back to law_of_your and_they they_acted_presumptuously and_not they_listened to_commands_of_your and_in_ _judgements_of_your they_sinned in_them which anyone he_will_do and_he_will_live in/among_ _them and_they_gave a_shoulder stubborn and_ _neck_of_their they_stiffened and_not they_ _listened. **30** And_you_prolonged towards_them years many and_you_warned (in)_them by_spirit_ _of_your by_the_hand_of your(pl)_prophets_of_ _your and_not they_gave_ear and_you_gave_them in_the_hand_of the_peoples_of the_lands. **31** And_ _in_compassion(s)_of_your (the)_great not you_

Readers' Version

yards and olive orchards, and lots of fruit trees.[79] They ate and were satisfied, and grew fat and enjoyed themselves as a result of your amazing goodness.

26 "But they disobeyed and rebelled against you, and they turned their backs on your instructions.[80] They killed your prophets who testified against them in order to bring them back to you and they badly insulted you. **27** So you allowed their enemies to harass and conquer them. Then in the time of their distress, they cried out to you, and you yourself heard from heaven. Because you're so merciful, you sent saviours to them who rescued them from their enemies. **28** After they'd returned to an era of peace, they reverted to doing evil again in front of you and you left them to submit to their enemies and the oppression that followed. Then they'd return and cry out to you, and you heard from heaven and delivered them many times because you're merciful. **29** You showed them their errors so they'd return to following your instructions, but instead they ignored you and didn't obey your commands. They ignored your values which would have helped them if they'd lived by them[81] and they turned a stubborn shoulder, stiffened their necks, and refused to listen. **30** Yet you put up with them for many years, and you testified against them with your spirit through the messages of your prophets, but they still didn't take any notice, so you allowed the other people groups to conquer them.[82] **31** However, because you're so merciful, you didn't abandon them and you didn't wipe them out completely. Yes, you're a god who's gracious and merciful.

32 "So now God, our amazing, powerful, and awesome God who keeps his agreements due to his loyal commitment, don't just ignore all our current hardships affecting us, our kings and our leaders, our priests and our prophets, and our ancestors and all your people, from the period of the

79 RV 9:25 · Cross-ref. Deu 6:10-11.

80 RV 9:26-28 · Cross-ref. Jdg 2:11-16.

81 RV 9:29 · Cross-ref. Lev 18:5.

82 RV 9:30 · Cross-ref. 2Ki 17:13-18; 2Ch 36:15-16.

Readers' Version

Assyrian kings until today.[83] **33** You are totally fair in allowing all that to happen to us, because you have behaved faithfully, but in contrast, we have behaved wickedly— **34** and our kings, our leaders, our priests, and our ancestors haven't obeyed your instructions and they haven't bothered with following your commands or taking notice of your complaints that you made know to them. **35** They served in their own kingdom and enjoyed the incredible goodness that you poured on them and the wide and prosperous land that you gave them, but they didn't serve you, and they didn't turn away from their evil actions.

36 "Take notice of us today—we're servants, and the land that you gave to our ancestors so we could eat its fruit and its produce, but look at us now—we're servants in our own land. **37** Now its plentiful produce belongs to the kings who you've placed over us due to our sins, and who rule over our bodies and over our livestock just however they want to, so we're terribly distressed.

38 "So now in all of this, we're faithfully making an agreement, and our leaders, our Levites, and our priests will even write it down on a document and sign it."

Signing the agreement

10:1 The ones who signed the document were:

Nehemyah (Nehemiah) the governor, Hakalyah's

Literal Version

_made_them complete_destruction and_not you_ _abandoned_them if/because are_a_god gracious and_compassionate you. **32** And_now our_god_of_ _Oh (the)_god (the)_great (the)_mighty and_ _(the)_awesome who_keeps the_covenant and_ _(the)_covenant_loyalty not let_it_be_small to_ _your_face ~~DOM~~ all_of the_hardship which it_has_ _come_upon_us to_kings_of_our to_leaders_of_ _our and_to_priests_of_our and_to_prophets_of_ _our and_to_ancestors_of_our and_to/for_all people_of_your since_the_days_of the_kings_of 'Ashshūr until the_day (the)_this. **33** And_you(ms) are_righteous on every_of (the)_thing_which_ _has_come on_us if/because faithfulness you_ _have_acted and_we we_have_acted_wickedly. **34** And_~~DOM~~ kings_of_our leaders_of_our priests_ _of_our and_ancestors_of_our not they_did law_ _of_your and_not they_paid_attention to commands_of_your and_to_testimonies_of_your which you_admonished (in)_them. **35** And_they in_their_own_of_kingdom and_in_goodness_of_ _your (the)_great which you_had_given to/for_ _them and_in_the_land_of (the)_broad and_(the)_ _fertile which you_had_set before_them not they_served_you and_not they_turned_back from_deeds_of_their (the)_evil. **36** HERE we the_ _day are_slaves and_the_earth which you_gave to_ancestors_of_our to_eat ~~DOM~~ fruit_of_its and_ _~~DOM~~ thing[s]_of_its_good HERE we are_slaves on_ _it. **37** And_produce_of_its is_increasing for_kings whom you_have_appointed over_us in_sins_of_ _our and_over bodies_of_our they_are_ruling and_over_cattle_of_our according_to_of_their_ _will and_are_in_distress great we.

10:1 [88] And_on/over_all this we are_making a_ _trustworthy_agreement and_we_are_writing_it and_are_on the_sealed_document leaders_of_our Lēviyyiy_of_our priests_of_our.

2 [89] And_were_on the_sealed_documents Nəḥem^{yāh} the_governor the_son_of Hacaliah and_ _Tsidqiy^{yāh}/(Zedekiah). **3** [90] Sərā^{yāh} ʻAzar^{yāh} Yirmə^{yāh}/(Jeremiah). **4** [91] Pashḥūr 'Amar^{yāh}

83 **RV 9:32 · Cross-ref.** 2Ki 15:19-29; 17:3-6; Ezr 4:2,10.

88 **LV 10:1 · Note** Note: KJB: Neh.9.38

89 **LV 10:2 · Note** Note: KJB: Neh.10.1

90 **LV 10:3 · Note** Note: KJB: Neh.10.2

91 **LV 10:4 · Note** Note: KJB: Neh.10.3

Literal Version

Malkīy^{yāh}. **5** [92] Ḥaṭṭūsh Shəvan^{yāh} Mallūk. **6** [93] Ḥārim Mərēmōt ʿOvad^{yāh}. **7** [94] Dāniyy^{ʾēl} Ginnətōn Bārūk. **8** [95] Məshullām ʾAviy^{yāh} Miyyāmin. **9** [96] Maaziah Bilgai Shəmaʿ^{yāh} these were_the_priests.

10 [97] And_the_Lēviyyiy and_Yēshūʿa/(Jeshua) the_son_of Azaniah Binnūy from_(the)_sons of_ _Ḥēnādād Qadmiʾ^{ēl}. **11** [98] And_brothers_of_their Shəvan^{yāh} Hodiah Qəlīṭāʾ Pəlā^{yāh} Ḥānān. **12** [99] Mīkāʾ Rəḥov Ḥashav^{yāh}. **13** [100] Zakkūr Shērēvə^{yāh} Shəvan^{yāh}. **14** [101] Hodiah Bānī Beninu. **15** [102] The_ _leaders_of the_people Parʿosh/(Parosh) Paḥat-Mōʾāv ʿĒylām Zattūʾ Bānī. **16** [103] Bunniy ʿAzgād Bēvay. **17** [104] Adonijah Bigvay ʿĀdīn. **18** [105] ʾĀṭēr Ḥizqiy^{yāh} ʿAzzūr. **19** [106] Hodiah Ḥāshum Bētsay. **20** [107] Hariph ʿAnātōt Nebai[108]. **21** [109] Magpiash Məshullām Hezir. **22** [110] Məshēyzavʾ^{ēl} Tsādōq/(Zadok) Yaddūʿa/(Jaddua). **23** [111] Pəlaṭ^{yāh} Ḥānān Anaiah. **24** [112] Hōshēʿa Ḥanan^{yāh} Ḥashshūv. **25** [113] Hallohesh Pilha Shobek. **26** [114] Rəḥūm

Readers' Version

son, and Tsidkiyah (Zedekiah).
2 The priests who signed:
Serayah, Azaryah, and Yirmiyah (Jeremiah),
3 Pashhur, Amaryah, and Malkiyah,
4 Hatush, Shevanyah, and Malkiyah,
5 Harim, Meremot, and Ovadyah (Obadiah),
6 Daniyel, Gineton, and Baruk,
7 Meshulam, Aviyah, and Miyamin,
8 Ma'azyah, Bilgay, and Shemayah. (All priests.)
9 The Levites who signed:

The Levites

Azanyah's son Yeshua, Henadad's son Binuy, and Kadmiel,
10 their brothers Shevanyah, Hodiyah, Kelita, Pelayah, and Hanan,
11 Mika, Rehov, and Hashavyah,
12 Zakur, Shereveyah, and Shevanyah,
13 Hodiyah, Bani, and Beninu,
14 The leaders who signed:
Par'osh, Pahat-Moav, Eylam, Zatu, and Bani,
15 Buni, Azgad, and Bevay,
16 Adoniyah, Bigvay, and Adin,
17 Ater, Hizkiyah (Hezekiah), and Azur,

---

92 LV 10:5 · Note Note: KJB: Neh.10.4
93 LV 10:6 · Note Note: KJB: Neh.10.5
94 LV 10:7 · Note Note: KJB: Neh.10.6
95 LV 10:8 · Note Note: KJB: Neh.10.7
96 LV 10:9 · Note Note: KJB: Neh.10.8
97 LV 10:10 · Note Note: KJB: Neh.10.9
98 LV 10:11 · Note Note: KJB: Neh.10.10
99 LV 10:12 · Note Note: KJB: Neh.10.11
100 LV 10:13 · Note Note: KJB: Neh.10.12
101 LV 10:14 · Note Note: KJB: Neh.10.13
102 LV 10:15 · Note Note: KJB: Neh.10.14
103 LV 10:16 · Note Note: KJB: Neh.10.15
104 LV 10:17 · Note Note: KJB: Neh.10.16
105 LV 10:18 · Note Note: KJB: Neh.10.17
106 LV 10:19 · Note Note: KJB: Neh.10.18
107 LV 10:20 · Note Note: KJB: Neh.10.19
108 LV 10:20 · Note OSHB variant note: יבוֹנ: (x-qere) יְבִינִי: lemma_5109 n_0 morph_HNp id_16B4V יְבִינִי
109 LV 10:21 · Note Note: KJB: Neh.10.20
110 LV 10:22 · Note Note: KJB: Neh.10.21
111 LV 10:23 · Note Note: KJB: Neh.10.22
112 LV 10:24 · Note Note: KJB: Neh.10.23
113 LV 10:25 · Note Note: KJB: Neh.10.24
114 LV 10:26 · Note Note: KJB: Neh.10.25

Readers' Version

18 Hodiyah, Hashum, and Betsay,
19 Harif, Anatot, and Novay,
20 Magpiyeash, Meshulam, and Hezir,
21 Mesheyzavel, Tsadok, and Yadua,
22 Pelatyah, Hanan, and Anayah,
23 Hoshea, Hananyah, and Hashuv,
24 Halohesh, Pilha, and Shovek,
25 Rehum, Hashavnah, and Ma'aseyah,
26 Ahiyah, Hanan, and Anan,
27 Maluk, Harim, and Ba'anah.

28 The rest of the people, **The agreement**
the priests, the Levites, the gatekeepers, the singers, the gatekeepers, and all the people who were prepared to dedicate themselves to obeying God rather than the customs of the former inhabitants of the land, their wives, their sons and their daughters, and everyone who was old enough to understand, **29** were joining with their brothers, their leading citizens, and were committing to a promise which also had a curse: to obey God's instructions as given by God's servant Mosheh (Moses), and to keep and to do all the commands of Yahweh our master, accepting his judgements and his statutes.

30 They committed to not giving their daughters to the other people groups in the land, and to not taking their daughters for their sons.[117]

31 On the rest day or other holy day, we won't buy goods or grain from the peoples of the land (even if they bring it to sell it to us), and we won't plant or harvest,[118] or reclaim debts,[119] in the seventh year.

32 We will also pledge to each donate a week's wages each year to support the temple func-

Literal Version

Hashabnah Ma´$_a$sē^{yāh}. **27** [115] And_Ahiah Ḥānān Anan. **28** [116] Mallūk Ḥārim Ba´$_a$nāh.

29 [125] And_the_rest_of the_people the_priests the_Lēviyyiy the_gatekeepers the_singers the_ _temple_servants and_all (the)_one_who_has_ _separated_himself from_the_peoples_of the_ _lands to the_law_of the_'Elohīm wives_of_their sons_of_their and_daughters_of_their every one_ _who_knows one_who_understands. **30** [126] Are_ _holding on countrymen_of_their their_noble_of_ _ones and_they_are_going in_a_curse and_in_an_ _oath to_go in_the_law_of the_'Elohīm which it_ _was_given by_the_hand_of Mosheh the_servant_ _of the_'Elohīm and_to_take_care and_to_do ~~ĐØM~~ all_of the_commands_of **YHWH** master(s)_of_our and_judgements_of_his and_regulations_of_his. **31** [127] And_which not we_will_give daughters_of_ _our to_the_peoples_of the_earth/land and_~~ĐØM~~ daughters_of_their not we_will_take for_sons_of_ _our. **32** [128] And_the_peoples_of the_earth/land who_bring ~~ĐØM~~ (the)_wares and_all grain in/on_ _day of_the_sabbath to_sell not we_will_take from_them on_sabbath and_on_a_day_of holiness and_we_will_leave ~~ĐØM~~ the_year (the)_seventh and_usury_of every_of hand. **33** [129] And_we_ _establish on_ourselves commands to_put on_ _ourselves the_third_of the_shekel in_year for_ _the_service_of the_house_of our_god_of_our. **34** [130] For_the_bread_of the_row and_the_grain_

115 **LV 10:27 · Note** Note: KJB: Neh.10.26
116 **LV 10:28 · Note** Note: KJB: Neh.10.27
117 **RV 10:30 · Cross-ref.** Exo 34:16; Deu 7:3.
118 **RV 10:31 · Cross-ref.** Exo 23:10-11; Lev 25:1-7.
119 **RV 10:31 · Cross-ref.** Deu 15:1-2.
125 **LV 10:29 · Note** Note: KJB: Neh.10.28
126 **LV 10:30 · Note** Note: KJB: Neh.10.29
127 **LV 10:31 · Note** Note: KJB: Neh.10.30
128 **LV 10:32 · Note** Note: KJB: Neh.10.31
129 **LV 10:33 · Note** Note: KJB: Neh.10.32
130 **LV 10:34 · Note** Note: KJB: Neh.10.33

Literal Version

_offering_of (the)_regularity and_for_the_burnt_
_offering_of (the)_regularity the_sabbaths the_
_new_moons for_feasts and_for_offerings and_
_for_offerings to_make_atonement on
Yisrā'ēl/(Israel) and_all/each/any/every the_
_work_of the_house_of our_god_of_our. **35** **131**
And_the_lots we_have_throw on the_offering_of
the_wood(s) the_priests the_Lēviyyiy and_the_
_people to_bring to_the_house_of our_god_of_our
to_the_house_of our_ancestors_of_our to_times
appointed a_year in_year to_burn_it on the_altar_
_of **YHWH** god_of_our according_what_is_written
in_law. **36** **132** And_to_bring ~~DOM~~ the_first-fruits_of
our_ground_of_our and_the_first-fruits_of all_of
the_fruit_of every_of tree a_year in_year to_the_
_house_of **YHWH**. **37** **133** And_~~DOM~~ the_
_firstborn(s)_of our_sons_of_our and_cattle_of_
_our according_what_is_written in_law and_~~DOM~~
the_firstborn(s)_of our_herds_of_our and_flocks_
_of_our to_bring to_the_house_of our_god_of_our
to_priests who_serve in_house_of our_god_of_
our. **38** **134** And~~DOM~~ the_first_of our_dough(s)_
_of_our and_contributions_of_our and_the_fruit_
_of every_of tree new_wine and_fresh_oil we_
_will_bring to_priests to the_store-rooms_of the_
_house_of our_god_of_our and_the_tithe_of our_
_ground_of_our to_Lēviyyiy and_they the_
_Lēviyyiy are_the_ones_who_receive_the_tithes
in_all_of the_cities_of our_labour_of_our. **39** **135**
And_it_was the_priest/officer the_descendant_of
'Ah$_a$ron with the_Lēviyyiy when_ the_Lēviyyiy _
_receive_the_tithes and_the_Lēviyyiy they_will_
_bring_up ~~DOM~~ the_tenth_of the_tithe to_the_
_house_of our_god_of_our into the_store-rooms
of_the_house_of of_the_treasury. **40** **136** If/because
to the_store-rooms the_people_of Yisrā'ēl/(Israel)
and_the_sons of_the_Lēviyyiy they_will_bring
~~DOM~~ the_contribution_of (the)_grain the_new_

Readers' Version

tions[120] **33** including the bread displayed in rows, the continual offering and the continual burnt offering, for the rest day offerings and the new moons, for the appointed times and for the holy things, for the sin offerings to cover over Yisrael's (Israel's) guilt, and for all the operation of God's residence.

34 Then we threw dice to choose from among the priests, the Levites, and the people to create the roster for bringing firewood to the temple as an offering to be used at the appointed times each year for burning on the altar of Yahweh our god as written in the scrolls.

35 Every year we will also bring the early produce from our soil and the first harvest from every fruit tree to Yahweh's temple.[121] **36** We will dedicate our eldest male sons at the temple, and bring the eldest offspring of our herds and our flocks to the priests who serve at God's residence.[122]

37 We will bring our offerings and the first of our flour, and the fruit of every tree, wine, and oil, for the priests, to the temple storerooms, and a tenth of our produce for the Levites.

The Levites will be the ones receiving a tenth of our cash income in all the towns where we work.[123] **38** A priest who's a descendant of Aharon (Aaron) must be with them when they collect the tenths, then the Levites must take a tenth of that to the temple to be placed in their treasury rooms.[124] **39** The Israelis and the Levites must bring the offerings of grain, wine, and oil to the storerooms. There must also be utensils for the sanctuary and the priests, for the ones who are ministering and the gatekeepers, and for the

120 **RV 10:32 · Cross-ref.** Exo 30:11-16.
121 **RV 10:35 · Cross-ref.** Exo 23:19; 34:26; Deu 26:2.
122 **RV 10:36 · Cross-ref.** Exo 13:2.
123 **RV 10:37 · Cross-ref.** Num 18:21.
124 **RV 10:38 · Cross-ref.** Num 18:26.
131 **LV 10:35 · Note** Note: KJB: Neh.10.34
132 **LV 10:36 · Note** Note: KJB: Neh.10.35
133 **LV 10:37 · Note** Note: KJB: Neh.10.36
134 **LV 10:38 · Note** Note: KJB: Neh.10.37
135 **LV 10:39 · Note** Note: KJB: Neh.10.38
136 **LV 10:40 · Note** Note: KJB: Neh.10.39

Readers' Version

singers.

We mustn't neglect our god's house.

The people living in Yerushalem

11:1 The people's leaders lived in Yerushalem (Jerusalem), but the rest of the people drew straws to select one out of ten families to reside in Yerushalem the holy city—the other nine settled in the towns, **2** then the people blessed the ones who'd freely offered to live there in Yerushalem.

3 In the towns in Yehudah (Judah), everyone lived on their own property. That included the Israelis, the priests and Levites, the temple servants, and the descendants of Shelomoh's (Solomon's) servants. The provincial officials lived in Yerushalem,[137] **4** as well as some of Yehudah's and Benyamin's descendants.

Yehudah's descendants in Yerushalem included:

Atayah (son of Uziyah, son of Zekaryah (Zechariah), son of Amaryah, son of Shefatyah, son of Mahalalel, a descendant of Perets),

5 Ma'aseyah (son of Baruk, son of Kal-Hozeh, son of Hazayah, son of Adayah, son of Yoyariv, son of Zekaryah, son of Shiloni).

6 Altogether 468 strong men who were Perets' descendants lived in Yerushalem.

7 Benyamin's descendants in Yerushalem included:

Salu (son of Meshulam, son of Yoed, son of Pedayah, son of Kolayah, son of Ma'aseyah, son of Itiel, son of Yeshayah (Isaiah)).

8 Gabay and Salu.

A total of 928. **9** Zikri's son Yoel (Joel) was their overseer in the city, and Senuah's son Yehudah (Judah) was his second-in-command.

10 The priests in Yerushalem included:

Yoyariv's son Yedayah and Yakin,

11 Serayah (son of Hilkiyah, son of Meshulam, son of Tsadok, son of Merayot, son of Ahituv) who was the leader in the temple. **12** There were 822 of them when their brothers who work in the temple

Literal Version

_wine and_the_fresh_oil and_there the_utensils_ _of the_sanctuary and_the_priests who_serve and_the_gatekeepers and_the_singers and_not we_will_neglect ĐOM the_house_of our_god_of_ _our.

11:1 And_ the_leaders_of the_people _they_lived in_Yərūshālaim/(Jerusalem) and_the_rest_of the_ _people they_throw lots to_bring one of the_ten to_dwell in_Yərūshālaim/(Jerusalem) the_city_of (the)_holiness and_nine the_hands were_in_ _cities. **2** And_ the_people _they_blessed to_ _all/each/any/every the_men who_volunteered to_dwell in_Yərūshālaim/(Jerusalem). **3** And_ _these are_the_leaders_of the_province who they_dwelt in_Yərūshālaim/(Jerusalem) and_in_ _the_cities_of Yəhūdāh/(Judah) they_dwelt each on_his_own_of_property in_their_own_of_cities Yisrā'ēl/(Israel) the_priests and_the_Lēviyyiy and_the_temple_servants and_the_sons of_the_ _servants_of of_Shəlomoh/(Solomon). **4** And_in_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) from_(the)_sons of_ _Yəhūdāh and_some_of_the_descendants_of Binyāmīn they_dwelt from_(the)_sons of_ _Yəhūdāh ʻAtā^{yāh} the_son_of ʻUzziy^{yāh} the_son_of Zəkar^{yāh} the_son_of 'Amar^{yāh} the_son_of Shəfaṭ^{yāh} the_son_of Mah$_a$lal'^{ēl} from_(the)_sons of_Perets. **5** And_Ma'$_a$sē^{yāh} the_son_of Bārūk the_son_of Kol/(Col)- Ḥozeh the_son_of Ḥ$_a$zā^{yāh} the_son_of ʻAdā^{yāh} the_son_of Yōyārīv/(Joiarib) the_son_of Zəkar^{yāh} the_son_of the_Shilonite.[138] **6** All_of the_ _descendants_of Perets who_were_dwelling in_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) four hundred(s) sixty and_eight men_of strength. **7** And_these are_the_ _descendants_of Binyāmīn Şallū the_son_of Məshullām the_son_of Yō'ēd/(Joed) the_son_of Pədā^{yāh} the_son_of Qōlā^{yāh} the_son_of Ma'$_a$sē^{yāh} the_son_of 'Ītī'^{ēl} the_son_of Yəshaʻ^{yāh}/(Jeshaiah). **8** And_after_him Gabay Şallū nine hundred(s) twenty and_eight. **9** And_Yō'^{ēl}/(Joel) the_son_of Zikrī was_overseer over_them and_ _Yəhūdāh/(Yihudah) the_son_of Şənū'āh over the_city was_second_in_command. **10** Of the_ _priests Yədaʻ^{yāh}/(Jedaiah) the_son_of Yōyārīv Yākīn/(Jakin). **11** Sərā^{yāh} the_son_of Ḥilqiy^{yāh} the_ _son_of Məshullām the_son_of Tsādōq/(Zadok) the_son_of Mərāyōt the_son_of 'Aḥīṭūv the_ _supervisor_of the_house_of the_'Elohīm. **12** And_ _brothers_of_their who_did_of (of)_the_work of_

137 RV 11:3-4 · Cross-ref. Neh 7:73.

138 LV 11:5 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently from BHQ.

Literal Version

_house eight hundred(s) twenty and_two and_
_ʹAdāʸᵃʰ the_son_of Yəroḥām/(Jeroham) the_son_
_of Pəlalʸᵃʰ the_son_of ʾAmtsī the_son_of Zəkarʸᵃʰ
the_son_of Pashḥūr the_son_of Malkīʸᵃʰ. **13** And_
_brothers_of_his heads of_fathers two_hundred
forty and_two and_ʹAmashṣay the_son_of ʹAzarʾēl
the_son_of ʾAḥzay the_son_of Məshillēmōt the_
_son_of ʾImmēr. **14** And_brothers_of_their
mighty_men_of strength one_hundred twenty
and_eight and_was_overseer over_them Zavdiyʾēl
the_son_of the_great_ones. **15** And_from the_
_Lēviyyiy Shəmaʹʸᵃʰ the_son_of Ḥashshūv the_
_son_of ʹAzrīqām the_son_of Ḥashavʸᵃʰ the_son_
_of Bunniy. **16** And_Shabtay and_
_Yōzāvād/(Jozabad) were_over the_work (the)_
_external of_the_house_of the_ʾElohīm of_the_
_leaders_of of_the_Lēviyyiy. **17** And_Mattanʸᵃʰ
the_son_of Mīkāh the_son_of Zavdiy the_son_of
ʾĀṣāf the_leader_of the_beginning he_gave_
_thanks to_prayer and_Baqbuqʸᵃʰ the_second of_
_brothers_of_his and_ʹAvdāʾ the_son_of
Shammūʹa the_son_of Gālāl the_son_of
Yədūtūn/(Jeduthun)[139]. **18** All_of the_Lēviyyiy in_
_the_city_of (the)_holiness two_hundred eighty
and_four. **19** And_the_gatekeepers ʹAqqūv
Ṭalmōn and_brothers_of_their who_kept_watch
at_gates one_hundred seventy and_two. **20** And_
_the_rest_of Yisrāʾēl/(Israel) the_priests the_
_Lēviyyiy in_all the_cities_of Yəhūdāh/(Judah)
each on_his_own_of_inheritance. **21** And_the_
_temple_servants were_dwelling on_ʹOfel and_
_Tsīḥāʾ/(Ziha) and_Gishpāʾ were_over the_
_temple_servants. **22** And_the_overseer_of the_
_Lēviyyiy in_Yərūshālaim/(Jerusalem) was_ʹUzziy
the_son_of Bānī the_son_of Ḥashavʸᵃʰ the_son_of
Mattanʸᵃʰ the_son_of Mīkāʾ from_(the)_sons of_
_ʾĀṣāf the_singers to_before the_work_of the_
_house_of the_ʾElohīm. **23** If/because the_
_command_of the_king was_on_them and_a_
_fixed_provision was_on the_singers the_matter_
_of a_day in_its_day. **24** And_Pətaḥʸᵃʰ the_son_of
Məshēyzavʾēl from_(the)_sons of_Zeraḥ the_son_
_of Yəhūdāh was_to_the_side_of the_king
to/from_all/each/any/every matter of_people.

Readers' Version

were included.

Adayah (son of Yeroham, son of Pelalyah, son of Amtsi, son of Zekaryah (Zechariah), son of Pashhur, son of Malkiyah). **13** There were 242 of them when their brothers and family heads were included.

Amashsay (son of Azarel, son of Ahzay, son of Meshilemot, son of Imer), **14** and his brothers who were strong warriors, came to a total of 128. Haggedolim's son Zavdiyel was their overseer.

15 The Levites in Yerushalem (Jerusalem) included:

Shemayah (son of Hashuv, son of Azrikam, son of Hashavyah, son of Buni),

16 Shabtay and Yozavad from the Levite leaders who supervised the work outside the temple,

17 Matanyah (son of Mikah, son of Zavdi, son of Asaf) the leader who offered the thanksgiving prayer,

Bakbukyah who was the assistant leader, and Avda (son of Shamua, son of Galal, the son of Yedutun).

18 The total number of Levites in the sacred city were 284.

19 The gatekeepers in Yerushalem (Jerusalem) included:

Akuv, Talmon, and their brothers.
A total of 172.

20 The rest of Yisrael (Israel) and the other priests and Levites, all lived their ancestral towns across Yehudah (Judah). **21** The temple workers lived on Ofel hill, and Tsiha and Gishpa supervised them.

22 The overseer of the Levites in Yerushalem was Uzi (son of Bani, son of Hashavyah, son of Matanyah, son of Mika)—a descendant of Asaf's sons who were the temple singers **23** because the Persian king had ordered that the singers should have daily provisions supplied.

24 Petahyah (son of Mesheyzavel, from the sons of Zerah, the son of Yehudah) was the intermediary with the king for any matter that the people raised.

139 LV 11:17 · Note OSHB variant note: וְיִתְיְדִי: (x-qere) וְיִתְוַדִּי: lemma_3038 n_0 morph_HNp id_16v9T וְיִתְוַדִּי

Readers' Version

The people in other cities and towns

25 Most of Yehudah's (Judah's) descendants settled in the villages with their fields nearby: in Kiryat-Arba and the surrounding villages, in Divon and the surrounding villages, and in Yekavtse'el and the surrounding villages, **26** in Yeshua, in Moladah, and in Beyt-Pelet, **27** in Hatsar-Shual, and in Be'er-Sheva (Beersheba) and the surrounding villages, **28** in Tsiklag, and in Mekonah and the surrounding villages, **29** in Eyn-Rimon, in Tsor'ah, and in Yarmut, **30** in Zanoah and Adulam and their villages, in Azekah and its villages. So they settled from Be'er-Sheva all the way to the Hinom valley.

31 Benyamin's descendants settled in Geva, Mikmas, Ayah, and Beyt-El (Bethel) and its villages, **32** in Anatot, Nov, and Anayah, **33** in Hatsor, Ramah, and Gitayim, **34** in Hadid, Tsevoim, and Nevalat, **35** in Lod, Ono, and in the Craftsmen's valley. **36** Also some Levites previously connected with Yehudah (Judah) settled in Benyamin.

The priests and Levites

12:1 These are the priests and the Levites who came back with Shealtiyel's son Zerubavel and with Yeshua:

Serayah, Yirmiyah (Jeremiah), and Ezra,
2 Amaryah, Maluk, and Hatush,
3 Shekanyah, Rehum, and Meremot,
4 Ido, Gineton, and Aviyah,
5 Miyamin, Moeadyah, and Bilgah,
6 Shemayah, Yoyariv, and Yedayah,
7 Salu, Amok, Hilkiyah, and another Yedayah.
Those were the leaders of the priests and their brothers in Yeshua's time.

8 The Levites were:

Yeshua, Binuy, Kadmiel, Shereveyah, Yehudah (Judah), and Matanyah who led the thanksgiving songs along with his brothers,
9 Bakbukyah and Uni—their brothers who stood opposite them in the services.

The high priest Yeshua's descendants

10 Yeshua fathered Yoyakim who then fathered Elyashiv, and Elyashiv fathered Yoyada. **11** Then Yoyada fathered Yonatan (Jonathan) who then fathered Yadua.

Literal Version

25 And_near/to the_villages with_fields_of_their from_(the)_sons of_Yəhūdāh they_dwelt in_ _Qiryat- 'arba' and_daughters_of_its and_in_ _Diyvōn and_daughters_of_its and_in_ _Yəqavtsə'ēl/(Jekabzeel) and_villages_of_its. **26** And_in_Yēshū'a/(Jeshua) and_in_Mōlādāh and_in_Bēyt- pelet. **27** And_in_ Ḥatsar- shū'āl and_ _in_Beer- seven and_daughters_of_its. **28** And_in_ _Tsiqlag/(Ziklag) and_in_Məkonāh and_in_ _daughters_of_its. **29** And_in_ 'Ēyn- rimmōn and_ _in_Tsor'āh/(Zorah) and_in_Yarmūt/(Jarmuth). **30** Zānōaḥ 'Adullām and_villages_of_their Lākīsh and_fields_of_its 'Azēqāh and_daughters_of_its and_they_encamped from_Beer- seven to the_ _valley_of_Ben Hinnom. **31** And_the_sons of_ _Binyāmīn were_from_Gev'a' Mikmāṣ and_Aija and_Bēyt- 'ēl and_daughters_of_its. **32** 'Anātōt Nov' 'Ananʸᵃʰ. **33** Ḥātsōr Rāmāh Gittayim. **34** Ḥādīd Tsəvo'īm/(Zeboim) Nəvallāṭ. **35** Lod and_'Ōnō Ge Harashim. **36** And_from the_Lēviyyiy the_divisions_of Yəhūdāh/(Judah) belonged_to_ _Binyāmīn.

12:1 And_these are_the_priests and_the_Lēviyyiy who they_came_up with Zərubāvel the_son_of Shə'altiyʾēl and_Yēshū'a Sərāʸᵃʰ Yirməʸᵃʰ/(Jeremiah) 'Ezrā'. **2** 'Amarʸᵃʰ Mallūk Ḥaṭṭūsh. **3** Shəkanʸᵃʰ Rəḥūm Mərēmōt. **4** 'Iddō Ginnətōn 'Avіyʸᵃʰ. **5** Miyyāmin Moadiah Bilgah. **6** Shəma'ʸᵃʰ and_Yōyārīv/(Joiarib) Yəda'ʸᵃʰ/(Jedaiah). **7** Ṣallū 'Āmōq Ḥilqiyʸᵃʰ Yəda'ʸᵃʰ these were_the_leaders_of the_priests and_brothers_of_their in_the_days_of Yēshū'a. **8** And_the_Lēviyyiy Yēshū'a Binnūy Qadmī'ēl Shērēvəʸᵃʰ Yəhūdāh Mattanʸᵃʰ were_over songs_ _of_thanksgiving he and_brothers_of_his. **9** And_ _Baqbuqʸᵃʰ and[140] brothers_of_their were_to_ _before_them to_duties.

10 And_Yēshū'a/(Jeshua) he_fathered ĐØM Yōyāqīm/(Joiakim) and_Yōyāqīm he_fathered ĐØM 'Elyāshiyv' and_'Elyāshiyv' ĐØM Yōyādā'/(Joiada). **11** And_Yōyādā' he_fathered ĐØM Yəhōnātān/(Jonathan) and_Yəhōnātān he_ _fathered ĐØM Yaddū'a/(Jaddua).

140 LV 12:9 · Note OSHB variant note: **ונע/ו**: (x-qere) **יְנָ֫ע/וּ**: lemma_c/6042 morph_HC/Np id_16ZT8 **יְנָ֫ע/וּ**

Literal Version

12 And_in_the_days_of Yōyāqīm priests the_
_heads_of the_fathers they_were of_Sərāyāh
Mərāyāh of_Yirməyāh Ḥanan[yāh]. **13** Of_ʿEzrāʾ
Məshullām of_ʾAmaryāh Yəhōḥānān/(Jehohanan).
14 Mmm[141] Yəhōnātān Shəvanyāh Yōşēf/(Joseph).
15 Of_Ḥārim ʿAdnāʾ of_Mərāyōt Ḥelqay.
16 Mmm[142] Zəkaryāh Ginnətōn Məshullām. **17** Of_
_ʾAviyyāh Zikrī of_Minyāmīn of_Mōʿadyāh Pilṭāy.
18 Of_Bilgah Shammūʿa of_Shəmaʿyāh Yəhōnātān.
19 And_of_Yōyārīv Mattənay of_Yədaʿyāh ʿUzziy.
20 Of_Şallū Qallay of_ʿĀmōq ʿEvēr. **21** Of_Ḥilqiyyāh
Ḥashavyāh of_Yədaʿyāh Nətanʾēl.

22 The_Lēviyyiy in_the_days_of ʾElyāshiyv
Yōyādāʿ and_Yōḥānān/(Johanan) and_Yaddūʿa
heads_of fathers were_recorded and_the_priests
on the_reign_of Dārəyāvesh the_Persian. **23** The_
_descendants_of Lēvī the_heads_of the_fathers
were_recorded on the_scroll_of the_matters_of
the_days and_unto the_days_of Yōḥānān the_
_son_of ʾElyāshiyv.

24 And_the_leaders_of the_Lēviyyiy were_
_Ḥashavyāh Shērēvəyāh and_Yēshūʿa/(Jeshua) the_
_son_of Qadmīʾēl and_brothers_of_their were_to_
_before_them to_praise to_give_thanks by_the_
_command_of Dāvid the_man_of the_ʾElohīm
division corresponding_to_of division.
25 Mattanyāh and_Baqbuqyāh ʿOvadyāh Məshullām
Ṭalmōn ʿAqqūv who_kept were_gatekeepers
guard at_the_storerooms_of the_gates. **26** These
were_in_the_days_of Yōyāqīm/(Joiakim) the_son_
_of Yēshūʿa the_son_of Yōtsādāq/(Jozadak) and_
_in_the_days_of Nəḥemyāh the_governor and_
_ʿEzrāʾ the_priest/officer the_scribe.

Readers' Version

Leaders of priestly families

12 In Yoyakim's time, these were the heads of the priestly families:
Merayah was the head of Serayah's family,
Hananyah for Yirmiyah's (Jeremiah's),
13 Meshulam for Ezra's family,
Yehohanan for Amaryah's,
14 Yonatan (Jonathan) for Maluk's family,
Yosef (Joseph) for Shevanyah's,
15 Adna for Harim's family,
Helkay for Merayot's,
16 Zekaryah (Zechariah) for Ido's family,
Meshulam for Gineton's,
17 Zikri for Aviyah's family,
Piltay for Moeadyah's,
18 Shamua for Bilgah's family,
Yonatan (Jonathan) for Shemayah's,
19 Matenay for Yoyariv's family,
Uzi for Yedayah's,
20 Kalay for Salu's family,
Ever for Amok's,
21 Hashavyah for Hilkiyah's family,
and Netanel for Yedayah's.

The records of priests and Levites

22 In the days of Elyashiv, Yoyada, Yohanan, and Yadua, during the reign of Persian King Dareyavesh (Darius), the heads of the families of the Levites and priests were recorded. **23** The names of the descendants of Levi who were heads of families were written in the official history records up till the time of Elyashiv's son Yohanan.

Various helper roles in the temple

24 The Levites' leaders were Hashavyah, Shereveyah, and Kadmiel's son Yeshua with their brothers serving opposite them in each service to praise and give thanks as had been commanded by David, the man of God.

25 Matanyah, Bakbukyah, Ovadyah (Obadiah), Meshulam, Talmon, and Akuv were gatekeepers who stood guard at the storerooms near the temple gates.

26 That was at the time of Yoyakim (son of Yeshua, son of Yotsadak), and at the time of Nehe-

141 LV 12:14 · Note OSHB variant note: יכולמ/ל: (x-qere) וּכִילְמַ/לʾ: lemma_l/4409 b n_0.1.0 morph_HR/Np id_16mHM וּכִילְמַ/ל

142 LV 12:16 · Note OSHB variant note: אידע/ל: (x-qere) אֹוּדַע/לʾ: lemma_l/5714 morph_HR/Np id_16rRa אֹוּדַע/ל

Readers' Version

myah (Nehemiah) the governor and Ezra the priest and scribe.

The dedication of Yerushalem's wall

27 At the dedication of the wall around Yerushalem (Jerusalem), they summoned Levites from all over the region to come to Yerushalem to perform the dedication with rejoicing and thanksgiving, and with musical instruments and singing, **28** plus the next generation of singers came both from Yerushalem and its surrounds, and from the Netofati villages. **29** They also came from Beyt-Hagilgal, and from the fields of Geva and Azmavet, because the singers had built villages near Yerushalem to live in. **30** The priests and Levites held a purification ceremony for themselves, then they purified the people and the gates and the wall.

31 Then I assembled Yehudah's (Judah's) leaders together up on top of the wall, and I assigned them into two large groups who would give thanks as they walked around it.

The first group headed towards the Dung Gate on the right. **32** Hoshayah and half of Yehudah's officials were in that group **33** along with Azaryah, Ezra, and Meshulam, **34** Yehudah, Benyamin, Shemayah, and Yirmiyah (Jeremiah), **35** plus some of the next generation of priests with trumpets: Zekaryah (Zechariah) (son of Yonatan (Jonathan), son of Shemayah, son of Matanyah, son of Mikayah, son of Zakur, son of Asaf) **36** and his brothers Shemayah, Azarel, Milalay, Gilalay, Ma'ay, Netanel, Yehudah, and Hanani. They used the instruments as per the instructions of the late King David, the man of God. Ezra the scribe went in front of them. **37** When they got to the Fountain Gate, they went up the stairs at the City of David, and along the higher portion of the wall by David's palace as far as the Water Gate (on the east side of the city).

38 The other group giving thanks with the other half of the people went in the opposite direction around the top of the wall—going past the Ovens Tower to the wider part of the wall. **39** We passed Efrayim Gate, the Old Gate, Fish Gate, and Hananel Tower, the Hundred Tower, and all the way to the

Literal Version

27 And_at_the_dedication_of the_wall_of Yərūshālaim/(Jerusalem) people_sought ~~ḎOM~~ the_Lēviyyiy from_all places_of_their to_bring_ _them to_Yərūshālaim/(Jerusalem) to_observe dedication and_joy and_with_thanksgivings and_ _with_song cymbals lyres and_with_harps. **28** And_ the_sons_of the_singers _they_gathered and_from the_district around Yərūshālaim/(Jerusalem) and_from the_villages_ _of the_Nəṭofātī[s]. **29** And_from_household gilgal and_from_the_fields_of Gevʿa´ and_´Azmāvet if/because villages they_had_built to/for_them the_singers around Yərūshālaim/(Jerusalem). **30** And_ the_priests and_the_Lēviyyiy _they_ _purified_themselves and_they_purified ~~ḎOM~~ the_ _people and_~~ḎOM~~ the_gates and_~~ḎOM~~ the_wall. **31** And_I_caused_to_go_up ~~ḎOM~~ the_leaders_of Yəhūdāh/(Judah) from_under to_wall and_I_ _appointed two_of thanksgiving_choirs large and_processions to_right from_under to_wall to_ _the_gate_of the_dung. **32** And_he/it_went behind_them Hōsha´$_a^{yāh}$ and_(the)_half_of the_ _leaders_of Yəhūdāh. **33** And_´Azar^{yāh} ´Ezrā' and_ _Məshullām. **34** Yəhūdāh and_Binyāmīn and_ _Shəma´^{yāh} and_Yirmə^{yāh}/(Jeremiah). **35** And_ _some_of_the_sons_of the_priests with_trumpets Zəkar^{yāh} the_son_of Yəhōnātān/(Jonathan) the_ _son_of Shəma´^{yāh} the_son_of Mattan^{yāh} the_son_ _of Mīkā^{yāh} the_son_of Zakkūr the_son_of 'Āṣāf. **36** And_brothers_of_his Shəma´^{yāh} and_´Azar$^{'ēl}$ Mil$_a$lay Gil$_a$lay Mā´ay Nətan$^{'ēl}$ and_ _Yəhūdāh/(Yihudah) Ḥ$_a$nānī with_the_ _instruments_of (the)_song_of Dāvid the_man_of the_'Elohīm and_´Ezrā' the_scribe was_before_of_ _them. **37** And_over the_gate_of the_spring and_ _before_themselves they_went_up on the_steps_ _of the_city_of Dāvid at_ascent to_wall from_ _under to_the_house_of Dāvid and_unto the_ _gate_of the_waters east. **38** And_the_ _thanksgiving_choir the_second(fs) was_the_one_ _which_was_going to_the_front and_I was_ _behind_it and_(the)_half_of the_people from_ _under to_the_wall from_under to_the_tower_of the_ovens and_unto the_wall (the)_broad. **39** And_from_over to_the_gate_of 'Efrayim and_ _over Old gate and_over the_gate_of the_fish(es) and_the_tower_of Ḥ$_a$nan$^{'ēl}$ and_the_tower_of the_

Literal Version

_hundred and_unto the_gate_of the_sheep[143][144]
and_they_stopped at_the_gate_of the_guard.
40 And_ the_two_of the_thanksgiving_choirs _
_they_took_their_stand in_house_of the_'Elohīm
and_I and_(the)_half_of the_officials with_me.
41 And_the_priests 'Elyāqīm Ma'$_a$sē^{yāh} Minyāmīn
Mīkā^{yāh} 'Elyəhō'ēynay Zəkar^{yāh} Ḥ$_a$nan^{yāh} with_
_trumpets. **42** And_Ma'$_a$sē^{yāh} and_Shəma'^{yāh} and_
'El'āzār and'Uzziy and_Yəhōḥānān/(Jehohanan)
and_Malkīy^{yāh} and_'Ēylām and_'Ēzer and_ the_
_singers _they_caused_to_hear and_Izrahiah was_
_the_overseer. **43** And_they_sacrificed on_day
(the)_that sacrifices great and_they_rejoiced
if/because the_'Elohīm he_had_made_them_
_rejoice joy great and_also the_women and_the_
_youths they_rejoiced and_ the_rejoicing_of
Yərūshālaim/(Jerusalem) _it_was_heard from_a_
_distance.

44 And_they_were_appointed on_day (the)_that
men over the_rooms for_stores for_contributions
for_fruit and_for_tithes to_gather (is)_in_them
to_the_fields_of the_cities the_portions_of the_
_law for_priests and_for_Lēviyyiy if/because the_
_joy_of Yəhūdāh/(Judah) was_on the_priests and_
_on the_Lēviyyiy who_were_standing. **45** And_
_they_kept the_service_of their_god_of_their
and_the_service_of (the)_purification[147][148] and_
_the_singers and_the_gatekeepers according_to_
_the_command_of Dāvid Shəlomoh/(Solomon)
son_of_his. **46** If/because in_the_days_of Dāvid
and_'Āṣāf from_east the_leaders_of[149] of_the_
_singers and_the_song_of praise and_
_thanksgiving to_god. **47** And_all Yisrā'^{ēl}/(Israel)
in_the_days_of Zərubāvel and_in_the_days_of
Nəḥem^{yāh} were_giving the_portions_of the_
_singers and_the_gatekeepers the_matter_of a_
_day in_its_day and_they_were_setting_apart for_
_Lēviyyiy and_the_Lēviyyiy were_setting_apart
for_the_descendants_of 'Ah$_a$ron.

Readers' Version

Sheep Gate, and we stopped at the Guard Gate.
40 Then both groups ended up at the temple and stood there. I was there with the half of the city officials who'd accompanied me, **41** as well as the priests with their trumpets: Elyakim, Ma'aseyah, Minyamin, Mikayah, Elyehoeynay, Zekaryah, Hananyah, **42** another Ma'aseyah, Shemayah, Eleazar, Uzi, Yehohanan, Malkiyah, Eylam, and Ezer. The singers sang loudly with their leader Yizrahyah.
43 Then that same day they offered many sacrifices, and they celebrated because God had made them very pleased. The women and children also celebrated, in fact the sound of the celebrations in Yerushalem (Jerusalem) was so loud that it can be heard far away.

Supporting the temple operation

44 Then still on that same day, men were appointed to be in charge of the storerooms for the tithes and offerings. The percentages for the priests and the Levites were gathered from the fields around the cities as per the written law, because the people of Yehudah (Judah) were happy to have the priests and the Levites serving. **45** They served God with their daily duties and the purification ceremonies, as well as the duties of the singers[145] and gatekeepers[146]—all done according to the instructions left by King David and his son Shelomoh (Solomon), **46** because it was handed down from the original singers who sang songs of praise and thanksgiving to God in the time of David and Asaf.
47 In Zerubavel and Nehemyah's (Nehemiah's) times, all Yisrael (Israel) contributed the daily food allowance for the singers and gatekeepers. They also gave a percentage to the Levites who then gave a percentage of that to the priests (Aharon's (Aaron's) descendants).

143 **LV 12:39 · Note** OSHB note: Marks a place where we agree with BHQ against BHS in reading L.
144 **LV 12:39 · Note** OSHB note: We read one or more consonants in L differently from BHS.
145 **RV 12:45 · Cross-ref.** 1Ch 25:1-8.
146 **RV 12:45 · Cross-ref.** 1Ch 26:12.
147 **LV 12:45 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently from BHQ.
148 **LV 12:45 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.
149 **LV 12:46 · Note** OSHB variant note: שאר: (x-qere) יְשׁאָר: lemma_7218 a n_0.1.0 morph_HNcmpc id_16EUu יְשׁאָר

Readers' Version

Separating out the foreigners

13:1 That day, the Mosheh (Moses) scroll was read out aloud to the people, and it was discovered that it had been written that no Amoni or Moavi is ever allowed to join the congregation[150] **2** because instead of helping the travelling Israelis with food and water, they had hired Bil'am (Balaam) to curse them[151] (even though God had turned that curse into blessing). **3** After hearing that, they separated out all of the foreigners.

Nehemyah's reforms

4 Prior to that time, the high priest Elyashiv (closely related to Toviyah) had been in charge of the temple storerooms **5** and he'd allowed Toviyah to have a large room that had previously been used to store offerings: the frankincense, the utensils, and donated grain, wine, and oil, (the percentage commanded to be given to the Levites, the singers, and the gatekeepers), and the offerings for the priests. **6** During all that period, I hadn't been in Yerushalem (Jerusalem) because I'd returned to the Babylonian king in the 32nd year of Artahshashta's (Artaxerxes') reign (Artaxerxes). However, after a while I requested leave again from the king **7** and I came back to Yerushalem. It was then that I discovered how evil Elyashiv had been by making a storeroom for Toviyah in the courtyards of God's residence. **8** It made me very upset and I threw everything of Toviyah's out of the room. **9** Then I ordered the storerooms to be purified by the priests before I returned the temple utensils to the room, along with the grain offerings and the incense.

10 I found out that the Levites and the singers weren't being given their percentage, so they'd left their duties and returned to cultivate their own fields.[152] **11** I made a complaint to the officials asking why the operation of the temple had been neglected, and then I rounded up the Levites and the singers and sent them back to their duties.

Literal Version

13:1 In_the_day (the)_that it_was_read_aloud in_ _the_scroll_of Mosheh in_the_ears_of the_people and_it_was_found written in/on/over_him/it which/who not an_ʼAmmōnī and_a_Mōʼāvite he_ _will_come in_the_assembly_of the_ʼElohīm until perpetuity. **2** If/because not they_had_met ᴅᴏᴍ the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) with_food and_ _with_water and_he_had_hired on/upon/above_ _him/it ᴅᴏᴍ Bilʼām to_curse_it and_ god_of_our _ _he_turned the_curse into_blessing. **3** And_he/it_ _was just_as_they_heard ᴅᴏᴍ the_law and_they_ _separated every_of person_of_mixed_ancestry from_Yisrāʼēl/(Israel).

4 And_before_of from_this ʼElyāshiyv the_ _priest/officer was_appointed over_the_ _store-room_of the_house_of our_god_of_our one_near to_Ṭōviyʸāh. **5** And_he/it_made to_ _him/it a_room large and_there people_were formerly_formerly putting ᴅᴏᴍ the_grain_ _offering the_frankincense and_the_utensils and_ _the_tithe_of the_grain the_new_wine and_the_ _fresh_oil the_command_of the_Lēviyyiy and_ _the_singers and_the_gatekeepers and_the_ _contribution_of the_priests. **6** And_on/over_all this not I_was in_Yərūshālaim/(Jerusalem) if/because in_year thirty and_two of_ _ʼArtaḥshashtāʼ the_king_of Bāvel I_had_gone to the_king and_to_the_end_of days I_requested_ _leave_of_absence from the_king. **7** And_I_came to_Yərūshālaim/(Jerusalem) and_I_perceived (in)_the_thing which ʼElyāshiyv he_had_done for_Ṭōviyʸāh for_doing to_him/it a_room in_the_ _courtyards_of the_house_of the_ʼElohīm. **8** And_ _it_was_displeasing to_me exceedingly and_I_ _threw ᴅᴏᴍ all_of the_articles_of the_household_ _of Ṭōviyʸāh the_outside from the_room. **9** And_I_ _said and_people_purified the_store-rooms and_ _I_brought_back there the_utensils_of the_house_ _of the_ʼElohīm ᴅᴏᴍ the_grain_offering and_the_ _frankincense. **10** And_I_perceived if/because_ _that the_portions_of the_Lēviyyiy not it_had_ _been_given and_they_had_fled each to_his_own_ _of_field the_Lēviyyiy and_the_singers who_did_ _of (of)_the_work. **11** And_I_contended with the_ _officials and_I_said why the_house_of the_ _ʼElohīm has_it_been_neglected and_I_

150 RV 13:1-2 · Cross-ref. Deu 23:3-5.

151 RV 13:2 · Cross-ref. Num 22:1-6.

152 RV 13:10 · Cross-ref. Deu 12:19.

Literal Version

_assembled_them[154] and_I_made_them_stand at place_of_their. **12** And_all Yəhūdāh/(Judah) they_ _brought the_tithe_of the_grain and_the_new_ _wine and_the_fresh_oil to_storerooms. **13** And_I_ _appointed_as_treasurers over the_storerooms Shelem^{yāh} the_priest/officer and_Tsādōq/(Zadok) the_scribe and_Pədā^{yāh} one_of the_Lēviyyiy and_ _was_on hand_of_their Ḥānān the_son_of Zakkūr the_son_of Mattan^{yāh} if/because reliable they_ _were_thought and_was_on_them to_distribute to_brothers_of_their. **14** Remember to/for_me my_god_of_my on this and_do_not wipe_out loyalti(es)_of_my which I_have_done in_house_of my_god_of_my and_in_services_of_its.

15 In_the_days (the)_those I_saw in_Yəhūdāh those_who_trod winepresses[156] on_sabbath and_ _those_who_brought (the)_heaps and_those_ _who_loaded_them on (the)_donkeys and_also wine grapes and_figs and_all load and_those_ _who_brought_them Yərūshālaim/(Jerusalem) in/on_day of_the_sabbath and_I_protested in/on_ _day sold_they food. **16** And_the_Tsorī/(Tyrians) who_they_dwelt in_it were_bringing fish and_all merchandise and_they_were_selling_it on_ _sabbath to_the_people_of Yəhūdāh and_in_ _Yərūshālaim/(Jerusalem). **17** And_I_contended with the_nobles_of Yəhūdāh/(Judah) and_I_said to/for_them what is_the_thing (the)_evil the_this which you(pl) are_doing and_you(pl)_are_ _profaning ~~DOM~~ the_day_of the_sabbath. **18** Am_ _not thus ancestors_of_your(pl) did_they_do and_ god_of_our _he/it_brought on_us ~~DOM~~ all_of the_ _trouble (the)_this and_on the_city (the)_this and_you(pl) are_increasing anger toward Yisrā'ēl/(Israel) by_profaning ~~DOM~~ the_sabbath. **19** And_he/it_was just_as the_gates_of Yərūshālaim/(Jerusalem) they_became_shady to_ _(the)_face_of/in_front_of/before the_sabbath and_I_said and_ the_doors _they_were_closed and_I_said which/who not people_will_open_ _them until after the_sabbath and_some_of_my_ _servants I_stationed at the_gates not a_load it_ _will_come in/on_day of_the_sabbath. **20** And_ the_traders and_the_sellers_of every_of thing_

Readers' Version

12 After that, the people of Yehudah (Judah) started bringing a tenth of their grain and wine and oil to the storerooms.[153] **13** I appointed book-keepers over the storerooms: the priest Shelemyah, the scribe Tsadok, and the Levite Pedayah with Hanan (the son of Zakur, the son of Matanyah) helping. They were all considered trustworthy, and their job included distributing the produce among their colleagues.

14 My god, remember me handling all these issues and don't wipe out my loyal kindness for your temple and its operation that I've shown.

The rest day

15 In those days I saw people in Yehudah (Judah) working on the rest day—treading wine, bringing in grain, and loading donkeys, yes, even bringing wine, grapes, figs, and all kinds of loads into Yerushalem (Jerusalem) on the rest day. I complained to them when they were selling the goods.[155] **16** Also, people from Tsor (Tyre) were bringing in fish and all kinds of merchandise and were selling it on the rest day to the Israelis, even in Yerushalem. **17** I rebuked the Yehudah business leaders, asking them, "What's this evil thing that you're all doing—profaning the rest day by treating it like a regular day? **18** Wasn't that what your ancestors did—the very reason our god brought all this evil on us and on this city? Now you're all making God angry with Yisrael (Israel) again by profaning the rest day."

19 So after that, when it started to get dark on Friday evenings, I ordered that the city gates be closed, and not to be opened until after the rest day. I also stationed some of my young men to stand at the gates to ensure that no load could enter on the rest day. **20** Some traders and merchants selling various goods camped outside the city walls once or twice, **21** but I warned them, "Why are you camping there outside the wall? If you do it again, I'll have you all removed." After that, they

153 **RV 13:12 · Cross-ref.** Mal 3:10.

154 **LV 13:11 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently from BHQ.

155 **RV 13:15 · Cross-ref.** Exo 20:8-10; Deu 5:12-14; Jer 17:21-22.

156 **LV 13:15 · Note** OSHB note: We read the punctuation in L differently from BHQ.

Readers' Version

no longer came on the rest days. **22** Then I told the Levites that they should purify themselves and then come to the gates to monitor them on the rest day.

My god, remember me having to deal with this, and show your amazing loyal faithfulness towards me.

The scolding of marriage of foreigner

23 During that time, I also saw Yehudim (Jews) who'd married women from Ashdod, Amon, and Moav (Moab), **24** and half of their children spoke a foreign language from those other people groups and couldn't speak Hebrew. **25** So I scolded those men and cursed them and hit some of them and pulled out their hair. Then I forced them to promise in front on God that they wouldn't allow their daughters to marry foreign men, or their sons to take foreign wives. **26** I explained, "Didn't Yisrael's (Israel's) own King Shelomoh (Solomon) sin concerning that same matter? Among all the countries in the world, there wasn't any other king like, and he was loved by his god who'd placed him there as king over all Yisrael. But even then, the foreign women caused him to sin. **27** So do we need to hear about all of you doing this terrible evil of being unfaithful to God by marrying foreign wives?"

28 Also one of Yoyada's sons (grandson of the high priest Elyashiv) was a son-in-law of Sanvalat the Horoni,[157] so I banished him from my sight.

Literal Version

_sold _they_passed_the_night from_the_outside of_Yərūshālaim/(Jerusalem) a_time and_two_ _times. **21** And_I_warned in/among_them and_I_ _said to_them why are_you(pl) passing_the_night before the_wall if you(pl)_will_do_it_again a_ _hand I_will_stretch_out on_you(pl) from the_ _time (the)_that not they_came on_sabbath. **22** And_I_said to_Lēviyyiy which/who they_will_ _be purifying_themselves and_coming guarding the_gates to_keep_holy ~~DOM~~ the_day_of the_ _sabbath also this remember to/for_me my_god_ _of_my and_have_mercy on_me according_to_ _the_greatness_of your_covenant_loyalty_of_ _your.

23 Also in_the_days the_those I_saw ~~DOM~~ the_ _Yəhūdī/(Jews) who_they_had_married women Ashdodite[158][159] ʿAmmōnī[160][161] Mō'āvites. **24** And_children_of_their half was_speaking Ashdodite and_not they were_knowing to_speak Yəhūdī/(Judean) and_according_to_the_ _language_of people and_people. **25** And_I_ _contended with_them and_I_cursed_them and_I_ _struck from_them men and_I_pulled_out_their_ _beard and_I_made_them_take_an_oath by_god if you(pl)_will_give daughters_of_your(pl) to_sons_ _of_their and_if you(pl)_will_take any_of_their_ _daughters for_sons_of_your(pl) and_for_ _yourselves. **26** Am_not on these Shəlomoh/(Solomon) the_king_of Yisrāʾēl/(Israel) did_he_sin and_among_nations (the)_many not he_was a_king like_him and_loved by_god_of_his he_was and_he_made_him god king over all_of Yisrāʾēl/(Israel) also him the_wives (the)_foreign they_caused_to_sin. **27** And_to_you(pl) will_we_ _listen to_do ~~DOM~~ all_of the_evil (the)_great (the)_ _this to_act_unfaithfully against_god_of_our by_ _marrying wives foreign. **28** And_one_of_the_ _sons_of Yōyādāʿ/(Joiada) the_son_of ʾElyāshiyv the_priest/officer (the)_great was_a_son-in-law of_Ṣanvallaṭ the_Horonite and_I_drove_him_

---

157 RV 13:28 · Cross-ref. Neh 4:1.

158 LV 13:23 · Note OSHB variant note: תוידודשא: (x-qere) 'תֽוֹיְדֻדְשַׁא': lemma_796 n_0.1 morph_HNgfpa id_16TsQ תֽוֹיְדֻדְשַׁא

159 LV 13:23 · Note OSHB note: Yathir readings in L which we have designated as Qeres when both Dothan and BHS list a Qere.

160 LV 13:23 · Note OSHB variant note: תוינומע: (x-qere) 'תֽוֹיְנֻמַּע': lemma_5984 n_0.0 morph_HNgfpa id_16HAP תֽוֹיְנֻמַּע

161 LV 13:23 · Note OSHB note: Yathir readings in L which we have designated as Qeres when both Dothan and BHS list a Qere.

Literal Version

_away from_with_me. **29** Remember to/for_them my_god_of_my on the_defilement(s)_of the_ _priesthood and_the_covenant_of the_priesthood and_the_Lēviyyiy. **30** And_I_purified_them from_ _all foreignness and_I_assigned duties to_priests and_to_Lēviyyiy each in_his_own_of_work. **31** And_for_the_offering_of the_wood(s) at_times appointed and_for_first-fruits[162] remember to/for_me my_god_of_my for_good.

NEH · OET-LV v0.2.0 (OT set)

Readers' Version

29 My god, remember them for bringing shame to the priesthood and dishonouring the vows made by the priests and the Levites.

30 Then I purified them from everything foreign, established regulations for each part of the work done by the priests and the Levites, **31** and organised the firewood supply at certain times, including for the first-fruits celebrations.

My god, remember me for good.

NEH · OET-RV v0.2.3

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
https://Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/NEH.htm#Top

162 LV 13:31 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently from BHQ.